

ACT II.

Dark, subterranean dungeon.

No 11. Introduction and Aria. — „Gott! welch' Dunkel hier!“

Grave. w.w.

Str. *p* *f* *p* *f* *p cresc.* *f* *p cresc.* *f*

Horns Str.

Basn. & Horn

Viol. II. Ob. V.I.

p *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Vello

Str.

f *p* *f* *p* *f* *p*

Xdr.

Viol. & W.W. Fl. Viol.

f *p* *f* *p* *f* *p*

w.w. Viol. Fl.

f *p* *f* *p* *f* *p* *dimin.* *p*

Clar. Viol. *cresc.*

Tutti *p* *cresc.* *p* *cresc.*

p *cresc.* *f* Str.

Clar. Bass. Ob. *sf* *p* *f* *p* 12

Recit. Florestan (seated on a

p *cresc.* *f* *dimin.* *p*

Gott! — welch Dun- kel
God! — what gloom is

stone, with a long chain about his body).

Str. *f* *p* *f* *p* W.W. Str. Kdr.

hier!
here!

O grauen-vol-le Stil-le!
O silence, full of terror!

pp

Öd' ist es um mich her, nichts, nichts le - bet ausser
Lone-ly as in my grave, Ah! no liv - ing soul is

Più moto.

Poco andante.

mir. near! O schwere O heav-y Prüfung! tri-al!

Str. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Poco allegro.

Doch gerecht ist Gottes Yet in God there is no Wille! error!

Str. *p dolce* Bass. *cresc.*

Adagio.

Ich murre nicht: das Maass der Lei- - - - den steht bei
His will be done, what'er the an- *cresc.* - - - - guish I may

Adagio cantabile.

dir. bear. Clar. Bass. *p dolce* Horn

In des Le-bens Frühlings-tagen ist das Glück von mir — ge-floh'n.
Life was still so fresh and joyful When I met a fate — un-toward;

Str. *p* Clar. Bass. & Horn

f. Wahrheit wagt' ich kühn zu sa-gen, und die Ket - - - ten sind mein
 Bold the words I spoke, and loy-al And these chains are my re -

sf *Str.* *p*

f. Lohn. Willig duld' ich al - le Schmerzen, en-de schmä-lich mei-ne
 ward. Gladly all this pain I'll suf-fer, Tho'I die in shame, a -

Horn *Clar.* *Viol.* *p* *cresc.* *p*
Basn. *Str.*

f. Bahn, sü-sser Trost in meinem Her - zen: meine
 lone, Welcome death, whene'er it of - fer, For I
Clar.

dolce *Viol.* *Str.* *cresc.*
Horns

f. Pflicht hab' ich ge - than, sü - sser, sü - sser Trost in meinem
 know, my du - ty's done, viol. Welcome, welcome death, whene'er it

dimin. *p dolce* *Clar.* *Ba.*
Horns

f. Her - zen: meine Pflicht, ja, meine Pflicht hab' ich ge - than.
 of - fer, For my du - ty, for my du - ty has been done.

cresc. *> p cresc.* *p*

Poco allegro.

Ob. Solo (highest part)

P Str. & Horns *cresc.* - - - - *dimin.*

Florestan (with an exaltation akin to madness, tho' outwardly tranquil).

F. Und spür' ich nicht lin-de, sanft säuselnde Luft? und ist nicht mein
 And are not soft breezes ca - ressing me here? Is there not a

p dolce

F. Grab mir er-hellet? Ich seh, wie ein Engel im ro - si-gen Duft sich tröstend zur
 light in my prison? I see how an angel in ra - di-ant air All smiling be-

cresc. - - - - *p*

F. Sei-te, zur Sei-te mir stellet, ein Engel, Le-o - no-ren, Le-o -
 side me, be-side me has ris-en: An angel, Le-o - no-ra, Le-o -

F. noren, der Gattin so gleich, der, der führt mich zur Freiheit in's himm - lische
 nora, the wife I a - dore, She, she leads me to freedom, where pain - is no

cresc. poco a poco - - - - *Viol.*

Reich. more. Und spür'ich nicht lin-de, sanft sü- sein-de Luft?
And are not soft breezes ca-ress-ing me here?

Ob. Solo

p dolce

Ich seh, wie ein Engel im ro-si-gen Duft, ein Engel, ein Engel sich
I see how an angel in ra-di-ant air, an angel, an angel All

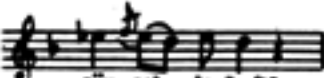
cresc. *p*

tröstend zur Sei-te mir stellet, ein Engel, Le-o - no-ren, Le-o -
smiling be-side me has risen: An angel, Le-o - no-ra, Le-o -

no - ren, der Gat-tin so gleich, der, der führt mich zur Frei-heit, zur
no - ra, the wife I a - dore, She, she leads me to free-dom, to

Viol. *p* *cresc.* Ob.

Frei - heit in's himm - - li - sche Reich, zur Frei-heit, zur
free - dom, where pain is no more, to free-dom, to

*) Other editions: 
sü - sein - de Luft?

F. Freiheit in's himm-li-sche Reich, der, der führt mich zur Freiheit, zur Frei-heit in's
 freedom, where pain is no more, she, she leads me to freedom, to free-dom, where

Viol. Ob. *fp* *cresc.*

F. himm - li-sche Reich, zu Freiheit, zur Freiheit in's himm - li - sche
 pain is no more, to freedom, to freedom, where pain is no

Viol.

F. Reich, in's himm - li-sche Reich, in's himm - li-sche Reich!
 more, where pain is no more, where pain is no more!

(sinks exhausted on the

Ob. *sf* *sf* *ff*

stone, hiding his face in his hands)

Str. *dimin.* *p*

sempre dimin.

Violas Viol. *ppp*

Veclli

Nº 12. Melodrama and Duet.

(Rocco and Leonora, descending the stairway by the light of a lantern, carrying a pitcher and the tools for digging.)

Poco sostenuto.

Violino & Bass

Leonore (halb laut). Wie kalt ist es in diesem unterirdischen Gewölbe!
Rocco. Das ist natürlich, es ist ja so tief.

Leonora (in an undertone). How cold it is in this underground vault!
Rocco. That is natural, it is so deep.

Leonore (sieht unruhig nach allen Seiten). Ich glaubte schon, wir würden den Eingang gar nicht finden.
Leonora (anxiously glancing all about her). I really thought we could not even find the entrance.

Allegro.

Rocco (sich gegen Florestan wendend). Da ist er.
Leonore (mit gebrochener Stimme, indem sie den Gefangenen zu erkennen sucht). Er scheint ganz ohne Bewegung.
Rocco (turning toward Florestan). There he is.
Leonora (with a broken voice, while seeking to catch a glimpse of the prisoner's face). He seems quite motionless.

Poco adagio.

Rocco. Vielleicht ist er todt.
Rocco. Perhaps he is dead.

Leonore (schauernd). Ihr meint es?
Leonora (shuddering). You think so?

(Florestan macht eine Bewegung.)
 (Florestan makes a movement).

Allegro.

Rocco. Nein, nein, er schläft.
Rocco. No, no, he is sleeping.

Rocco. Das müssen wir benutzen, und gleich an's Werk gehen, wir haben keine Zeit zu verlieren.
Rocco. We must take advantage of that, and set to work immediately; we have no time to lose.

Leonore. Es ist unmöglich, seine Züge zu unterscheiden.
Leonora. It is impossible to distinguish his features.

Gott, steh' mir bei, wenn er es ist.
 God help me, if it is he!

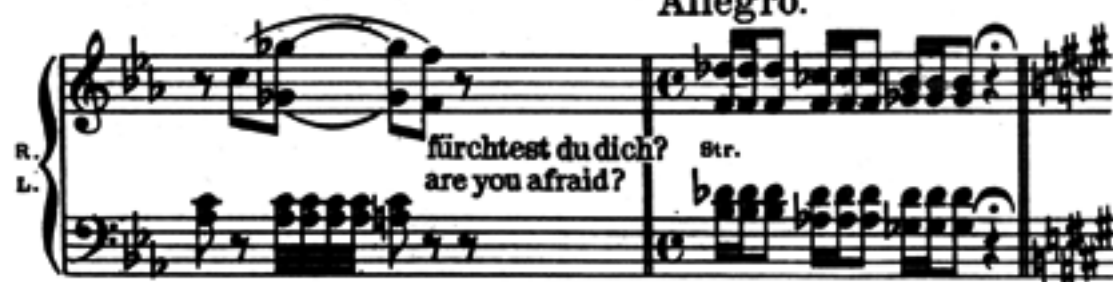
Andante con moto.

Rocco. Hier unter diesen Trümmern ist die Cisterne, von der ich dir gesagt habe. (setzt seine Laterne auf die Trümmer.)
Rocco. Here, under this rubbish, is the old well I have told you of. (Sets his lantern on the heap.)

Wir brauchen nicht viel zu graben, um an die Öffnung zu kommen, gieb mir eine Haue und du, stelle dich hier. (Steigt bis an den Gürtel in die Höhlung, stellt den Krug neben sich. Leonore reicht ihm die Haue.)
 We need not dig far to reach the opening; give me a pickaxe, and come and stand here. (Descends in the cavity up to his waist, setting the pitcher down near him. Leonora hands him a pickaxe.)



Allegro.



Leonore. O nein, es ist nur so kalt.
 Rocco (rasch). So mache fort, im Arbeiten wird dir schon warm werden.
 Leonora. Oh no! only it is so cold.
 Rocco (quickly). Then get to work; working will make you warm enough.

Andantino.



Duet. —, Nur hurtig fort, nur frisch gegraben.“

(Rocco, as the ritornello begins, commences to work; meantime Leonora employs the moments when Rocco bends down, to observe the prisoner.)

Andante con moto.



ROCCO (sotto voce, while at work).



R. 

gra - ben, es währt nicht lang', er kommt her - ein, es währt nicht
 read - y, For he'll soon come to join us here, for he'll soon

Leonora (likewise at work).

L. 

Ihr sollt ja nicht zu kla - gen
 I'm sure you'll find me strong and

R. 

lang', es währt nicht lang', er kommt her - ein.
 come, for he'll soon come to join us here.

L. 

ha - ben, Ihr sollt ge - wiss zu - frie - den sein.
 stead - y, You'll have no cause to be se - vere.

R. 

Nur hur - tig
 Now work a -

Ob.


D. Bass.


R. 

fort, nur frisch ge - gra - ben, es währt nicht lang', er kommt her -
 way, we must be read - y, For he'll soon come to join us

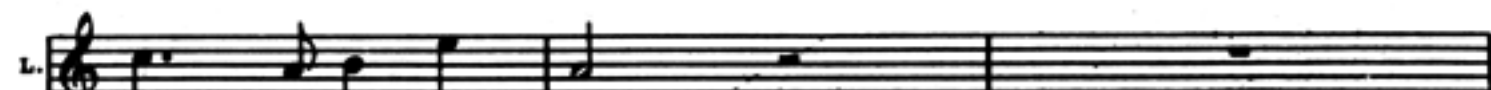
Ba. *cresc.* *Horn* *sf* *p*


Leonora.

L. 
 Ihr sollt ja nicht zu kla - gen ha - ben, Ihr sollt ge -
 I'm sure you'll find me strong and stead - y, You'll have no

R. 

ein. here. 

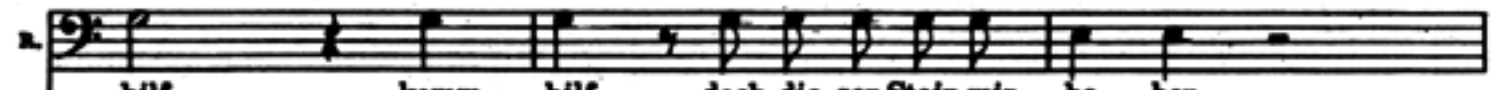
L. 
 wiss zu - frie - den sein.
 cause to be se - vere.

R. 

Rocco (lifting a large stone).

Komm, Come,



R. 
 hilf, komm, hilf doch die - sen Stein mir he - ben -
 help, come, help me lift this stone a - way, now,



R. 
 hab' Acht! hab' Acht! er hat Ge -
 Take care! take care! it is not

resc. 

Leonora (helps lift).

L. *Ich hel - fe schon, sorgt euch nicht, ich will mir*
I'm help - ing you, nev - er fear, I'll show how

R. *wicht. light!*

Violan. Bass.

L. *al - le Mü - he ge - ben. Ge -*
well I can o - bey, now. Now

R. *Ein we - nig noch!*
Now up a bit!

cresc. *f pp* Basses & D. Bass. Bass.

L. *duld!* *Nur et - was noch!*
up! *A tri - fle more!*

R. *Er weicht!*
That's right!

D. Bass. Bass. D. Bass.

L. *Nur et - was noch!* *Nur et - was noch!*
A tri - fle more! *A tri - fle more!*

R. *Er ist nicht leicht!* *Er ist nicht leicht!*
It's not so light! *It's not so light!*

fp *fp* *f* Basses &

(they let the stone roll down)

Str.

D. Bass.

pp

Rocco (continuing work).

R.

Nur hurtig fort, nur frisch ge-
Now work a - way, we must be

cresc. *p*

R.

gra - ben, es währt nicht lang, er kommt her - ein, es währt nicht
read - y, For he'll soon come to join us here, for he'll soon

sf

Leonora (likewise continuing work).

L.

Lasst mich nur wie - der Kräf - te
I'm hard at work a - gain al -

R.

lang, er kommt her - ein.
come to join us here.

ob.

L.

ha - ben, wir wer - den bald zu En - de sein.
read - y, We soon shall have the old well clear.

R.

Nur hur - tig fort,
Now work a - way,
Viol.

(aside, trying to get a view of the prisoner)

L.  Wer du auch seist, ich will dich
Who - e'er thou art, thou shalt not

R.  nur frisch ge-gra-ben, es währt nicht lang, er kommt her-ein, er kommt her-
we must be read-y, For he'll soon come to join us here, to join us

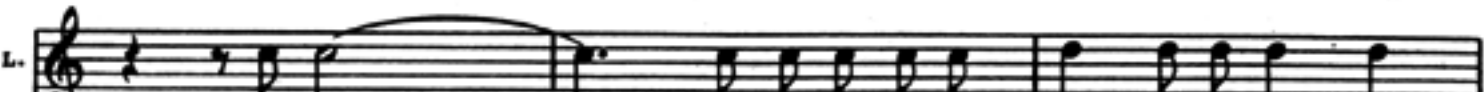


L.  ret - ten, bei Gott! bei Gott! du sollst kein Opfer sein! Ge-wiss,
per - ish, I swear, I swear they shall not mock thy pains, By all,

R.  ein.
here.



W.W. & Horns
pp *cresc.*

L.  ge-wiss, ich lö-se dei-ne Ket - ten, ich will, du
by all that I re-vere and cher - ish, Poor man, I'll



L.  Ar - mer, dich be - frei'n, ich lö - se dei - ne
free thee from these chains, By all I love and



mf

L. Ketten, ja, ich will, du Ar-mer, dich be - fre'n,
cherish, Ay, poor man, I'll free thee from these chains,

L. dich be - fre'n.
from these chains. **Rococo** (suddenly straight-

R. Was' zau - derst
Why are you

Viol.

cresc. *f* *f* *p*

(again beginning to work)

L. ening up).
Mein Va - ter! nein, ich zaudre nicht, ich zaudre
O Fa - ther, no, I'll do my share, I'll do my

R. du in dei - ner Pflicht?
stand - ing i - die there?

Viol.

w. w.

L. nicht.
share! Mein Va - ter!
O Fa - ther,

R. Was zau - derst du in dei - ner Pflicht?
Why are you stand - ing i - die there?

Viol.

L. nein, ich zau-dre nicht, ich zau-dre nicht.
no, I'll do my share, I'll do my share!

R. Nur hur-tig fort, nur frisch ge-
Now work a-way, we must be

cresc.

L. Ihr sollt ja nicht zu kla-gen ha-ben,
I'm sure you'll find me strong and stead-y,

R. gra-ben,
read-y, es währt nicht lang', so kommt er
For he will soon come down to

sf *p* *cresc.*

L. Ihr sollt ja nicht zu kla-gen ha-ben, lasst mich nur
I'm sure you'll find me strong and stead-y, I'm hard at

R. her,
see, ja, es währt nicht lang', ja,
yes, he'll soon come down, yes,

sf *sf* *Bezn.*

L. wie-der Kräf-te ha-ben,
work a-gain al-read-y,

R. ja, es währt nicht lang', er kommt, es währt nicht lang', so kommt er
yes, he'll soon come down, yes, he will soon, will soon come down to

sf *cresc.* *Bezn.*

Basses Basses

L. denn mir wird keine Arbeit schwer, keine Ar - beit schwer,
No la - bor is too hard for me, too hard for me,

R. her, er kommt hie - her, es währt nicht lang, so kommt er
see, for he will soon, for he will soon come down to

f marcato *cresc.*

Bass.

L. denn mir wird keine Ar - beit schwer, keine Ar - beit schwer, lasst mich nur
no la - bor is too hard for me, too hard for me! I'm hard at

R. her, er kommt, er kommt hie - her; nur hur - tig
see, he'll soon come down to see! Now work a -

f marcato *p* *Tutti* *pp*

L. wie - der Kräf - te ha - ben, denn mir wird kei - - - ne
work a - gain al - - read - y, No la - bor is too

R. fort, nur frisch ge - - gra - ben, es währt nicht lang, so
way, we must be read - y, For he will soon come

L. Ar - - - beit schwer,
hard, for me!

R. kommt er her.
down to see!

dim. *ppp*

Rocco (trinkt.) **Florestan** (erholt sich und hebt das Haupt in die Höhe, ohne sich nach Leonore zu wenden.)

Leonore. Er erwacht!

Rocco (plötzlich im Trinken einhaltend.) Er erwacht, sagst du?

Leonore (in grösster Verwirrung immer nach Florestan sehend.) Ja, er hat eben den Kopf in die Höhe gehoben.

Rocco. Ohne Zweifel wird er wieder tausend Fragen an mich stellen. Ich muss allein mit ihm reden. (Er steigt aus der Grube.) Steig' du statt meiner hinab und räume noch so viel hinweg, dass man die Cisterne leicht öffnen kann.

Leonore (steigt zitternd einige Stufen hinab.) Was in mir vorgeht, ist unaussprechlich!

Rocco (zu Florestan.) Nun, Ihr habt wieder einige Augenblicke geruht?

Florestan. Geruht? Wie fände ich Ruhe?

Leonore (für sich.) Diese Stimme! — Wenn ich nur einen Augenblick sein Gesicht sehen könnte!

Florestan. Werdet Ihr immer bei meinen Klagen taub sein, harter Mann? (Bei den letzten Worten wendet er sein Gesicht gegen Leonore.)

Leonore (für sich.) Gott! Er ist's. (Sie fällt bewusstlos an den Rand der Grube.)

Rocco. Was verlangt Ihr denn von mir? Ich vollziehe die Befehle, die man mir giebt; das ist mein Amt, meine Pflicht.

Florestan. Sagt mir endlich einmal, wer ist Gouverneur dieses Gefängnisses.

Rocco (bei Seite.) Jetzt kann ich's ihm ja ohne Gefahr sagen. (Zu Florestan.) Der Gouverneur dieses Gefängnisses ist Don Pizarro.

Florestan. Pizarro! Er ist es, dessen Verbrechen ich zu entdecken wagte.

Leonore (sich allmählich erholend, bei Seite.) O Barbar! Deine Grausamkeit giebt mir meine Kräfte wieder.

Florestan. O schickt so bald als möglich nach Sevilla, fragt nach Leonore Florestan —

Leonore (bei Seite.) Gott! Er ahnt nicht, dass sie jetzt sein Grab gräbt.

Florestan. Sagt ihr, dass ich hier in Ketten liege.

Rocco. Es ist unmöglich, sag' ich Euch. Ich würde mich in's Verderben stürzen, ohne Euch genützt zu haben.

Florestan. Wenn ich denn verdammt bin, hier mein Leben zu enden, o so lasst mich nicht langsam verschmachten.

(Rocco takes a draught. Florestan comes to himself and raises his head, without turning towards Leonora.)

Leonora. He is waking!

Rocco (stops short in drinking.) He is waking, you say?

Leonora (in extreme agitation, gazing fixedly at Florestan.) Yes, he just raised his head.

Rocco. No doubt he'll have a thousand questions to ask me, as usual. I must talk with him alone. (Climbs out of the hole.) Get down now where I was and clear away enough, so that we can easily open the well.

Leonora (descends a few steps, trembling.) No words can tell what I feel!

Rocco (to Florestan.) Well, it seems you have rested again a few moments.

Florestan. Rested! How should I find rest?

Leonora (aside.) That voice! If I could only see his face for an instant.

Florestan. Will you always be deaf to my complaints, you man of stone? (While speaking, he turns his face towards Leonora.)

Leonora (aside.) My God! it is he! (Falls swooning on the edge of the cavity.)

Rocco. What would you have me do? I carry out the orders that are given me; that is my office — my duty.

Florestan. Do tell me, at last, who the overseer of this prison is.

Rocco (aside.) I can tell him now, without risk. (To Florestan): The overseer of this prison is Don Pizarro.

Florestan. Pizarro! the very man whose crimes I dared bring to light!

Leonora (gradually coming to herself; aside.) Oh, you tyrant! Your cruelty renews my strength.

Florestan. Oh, send as soon as possible to Seville, inquire for Leonora Florestan —

Leonora (aside.) Heavens! He little imagines that she is digging his grave!

Florestan. Tell her that I am lying here in chains.

Rocco. It is impossible, I tell you. I should only ruin myself, without doing you any good.

Florestan. If I am indeed condemned to end my life here, do not let me perish by slow starvation.

Leonore (springt auf und hält sich an der Mauer, bei Seite.) O Gott! Wer kann das ertragen?

Florestan. Aus Barmherzigkeit, gebt mir nur einen Tropfen Wasser. Das ist ja so wenig—

Rocco (bei Seite) Es geht mir wider meinen Willen zu Herzen—

Leonore (bei Seite) Er scheint sich zu erweichen.

Florestan. Du gibst mir keine Antwort?

Rocco. Ich kann Euch nicht verschaffen, was Ihr verlangt. Alles, was ich Euch anbieten kann, ist ein Restchen Wein, das ich in meinem Krug habe.— **Fidelio!**

Leonore (den Krug in grösster Eile bringend.) Da ist er. Da ist er!

Florestan (Leonore betrachtend.) Wer ist das?

Rocco. Mein Schliesser und in wenig Tagen mein Eidam. (Er reicht Florestan den Krug. Dieser trinkt.) Es ist freilich nur ein wenig Wein, aber ich gebe ihn Euch gern. (Zu Leonore.) Du bist ganz in Bewegung?

Leonore (in grösster Verwirrung.) Wer sollte es nicht sein? Ihr selbst, Meister Rocco...

Rocco. Es ist wahr, der Mensch hat so eine Stimme...

Leonore. Ja wohl, sie dringt in die Tiefe des Herzens.

Leonora (springing up and leaning on the wall; aside). My God! who can bear to hear him?

Florestan. Have pity on me, give me only one drop of water; that is so little.

Rocco (aside). It goes to my heart in spite of me.

Leonora (aside). He seems to be touched.

Florestan. You give me no answer?

Rocco. I cannot give you what you ask for. All that I can offer you is a trifle of wine I have left in my pitcher.— **Fidelio!**

Leonora (bringing the pitcher in the greatest haste). Here it is! Here it is!

Florestan (looking at Leonora). Who is this?

Rocco. My turnkey, in a few days to be my son-in-law. (He hands the pitcher to Florestan, who drinks.) To be sure, it's only a drop of wine, but I'm glad to give it you. (To Leonora.) You are quite agitated.

Leonora (in the utmost agitation). Who could help it? You yourself, Master Rocco—

Rocco. It is true, the man has such a voice—

Leonora. Ah, it goes to the very depths of the heart!

Nº 13. Trio. —, „Euch werde Lohn in bessern Welten.“

Moderato. **Florestan.**

Euch wer - de Lohn in bes - sern—
May Heav'n's own grace re - ward you—

Welten, der Him - mel, der Him - mel hat euch — mir ge - schickt, —
du - ly, Whose mer - cy, whose mer - cy sent you — to my cell; — *W. Wind*

dolce

F. *o* Dank! ihr habt mich süß er - quickt, ich kann die
 Oh, thanks! you have re - fresh'd me well, I nev - - er,

F. Wohl - that, ich kann sie nicht ver - gel - ten, ich kann sie nicht, ich kann sie nicht ver -
 nev - - er can re - pay you ful - ly, I nev - er, nev - er can re - pay you

cresc. *mf* W. W. & Horns

F. gelten.
ful - ly.

Rocco (aside to Leonora).

R. Ich labt' ihn gern, den ar - men Mann, es ist ja
 Poor man, I'm glad I did un - bend, For, af - ter

Str. *p* Viol. I. *f* Str. & W. Wind

L. Leonora (aside).

R. Wie hef - - tig po - chet die - ses
 How wild - - ly beats this heart of

bald um ihn ge - than.
 all, he's near his end.

L. Herz, es wogt, es wogt in Freud' und schar- - fem Schmerz.
mine, And swells, and swells as hope and fear — com - bine.

F. Florestan (aside).
Be-wegt seh'
How mov'd this

Ob. *pp* *fp* *sf* *sf* *Str.*

Viol.

Leonora.

L. Wie hef - tig po - chet die - ses Herz,
How wild - ly beats this heart of mine,

F. ich den Jüng-ling hier, und Rüh - rung
youth ap-pears to be, And this man's

R. Rocco.
Ich thu', was mei - ne Pflicht ge - beut,
I do my du - ty will - ing - ly,

mf w.w. *p* *mf* *p*

Viol.

L. die - ses Herz! die heh - re, ban - ge Stunde winkt, die
heart of mine! How near the hour of awful strife, That

F. zeigt auch die - ser Mann. O Gott, o Gott, du sen - dest Hoffnung mir, dass
eyes, me-thought, were wet; O God! O God! Thousand-est hope to me, That

R. ich thu', was mei - ne Pflicht gebeut, doch
I do my du - ty will - ingly, But

L. Tod mir o - der Ret - - - - - tung bringt, die Tod o - der
brings me death or leads to life, that brings me -

P. ich sie noch ge - win - nen kann, dass ich sie noch ge
I can win them o - ver yet, that I can win them

R. hass' ich al - le Grausamkeit, doch hass' ich al - - - le
still, I hate all cru - el - ty, but still, I hate all

L. Ret - - - - - tung bringt.
death or - - - - - life!

P. win - - - - - nen kann.
o - - - - - ver yet!

R. Grau - - - sam - - - keit.
cru - - - el - - - ty!

Leonora (aside to Rocco, taking a piece

L. Dies Stückchen Brod - - - ja seit zwei
This bit of bread, I have been

of bread from her pocket).

L. Ta - gen trag' ich es im - mer schon bei mir.
sparing And car - ried round since yes - ter - day.

Rocco.

R. *p* Ich möchte gern, doch sag' ich dir, das hie-sse wirk-lich zu viel
I should be glad, but I must say, That would be real-ly far too

Str. & W. W. *cresc.*

R. *mf* *p* *sfp*
wa - gen, das hie - sse wirk - lich zu viel wa - gen, zu viel viel
dar - ing, that would be real - ly far too dar - ing, far too

L. *Leonora.*
Ach!
Ah!

R. wa - gen, ja, zu viel wa - gen.
dar - ing, yes, far too dar - ing.

Clar. *Str.*
Basn. *Basn.*

L. *(coaxingly)*
Ihr lab - - tet gernden ar - men Mann.
How glad you were to help him, too!

R. Das geht nicht
'Twill nev - er

L. *Es ist ja bald um, ihn ge - than.*
He soon will bid this life a - dieu!

R. *an, das geht nicht an.*
do, 'twill nev - er do!

Das geht nicht
'Twill nev - er

Ob.
Viol.
cresc.
sf
p

L. *Es ist ja bald um ihn ge -*
He soon will bid this life, will

R. *an, das geht nicht an.*
do, 'twill nev - er do!

Str.
cresc.

L. *than, um ihn ge - than.*
bid this life a - dieu!

R. *So sei es, ja, so sei's, du kannst es*
Well, do it - yes, you may! Now let him

mf
p

(in extreme agitation, giving him the bread)

L. *Da nimm, da nimm das Brod, du*
O take, O take this bread, poor

R. *wa - gen.*
have it!

Fl. Clar.
Basn.
cresc.
p
Str.

L. ar-mer, du ar-mer Mann, du armer, du ar-mer Mann!
suffrer, poor suff'rer you, poor sufferer, poor sufferer you! Flor. (seizing Leonora's hand).

F. O Dankdir, Dank, o
How can I tell o my

cresc. *p* *Viol. cresc.*

F. Dank, o Dank! o Dank! Euch, euch
thanks, how tell my thanks! Oh, may

p *Clar. & Bsn.* *cresc.*

Str.

L. Leonora.
Der Him - mel
Pray Heav'n may

F. wer - de Lohn grace in bes - sern Wel - ten, der Him - mel
Heav'n's own grace re - ward you - du - ly, Rocco. Whose mer - cy

R. Mich rühr - te
Tho' I was

Viol. *p* *w.w.*

L. schi - cke you Ret - tung - dir, dann
send you help in need, Then

F. hat - euch mir, euch mir ge - schickt, o Dank!
sent you, sent you to my cell! O thanks!

R. oft dein Lei - den hier, doch
oft - en moved, in deed, I

L. wird mir ho - her Lohn, mir ho - her Lohn ge -
I shall reap re - ward, shall reap my full re -

F. o Dank! der Him - mel hat sent euch mir ge -
O thanks! 'Twas Heavh that sent you to my

R. Hül - - fe, doch Hül - - fe war mir streng ver -
nev - - er, I nev - - er dared of - fend my

L. währt, dann wird mir ho - her, ho - her Lohn ge - währt.
ward, - then I shall reap, shall reap my full re - ward.

F. schickt, o Dank! o Dank! Ihr habt mich süß er - quickt. Bewegt seh'
cell! O thanks! O thanks! You have refreshed me well! How moved this

R. wehrt, doch Hül - fe, Hül - fe war mir streng, streng ver - wehrt. Ich labt' ihn
lord, but nev - er dared, but nev - er dared of - fend my lord! Poor man, I'm

cresc. *mf* Wind *f* *p* Str.

L. Ihr labt' ihn gern, den ar - men Mann, den ar - men,
How glad you were to help him, too! How glad you

F. ich den Jüng - ling hier, und Rührung zeigt auch die - ser Mann,
youth ap - pears to be, And this man's eyes, me - thought, were wet:

R. gern, den ar - men Mann, es ist ja bald um ihn ge - than, den ar - men,
glad I did un - bend, For, af - ter all, he's near his end, for, af - ter

Fl. & Viol. Clar., Bass.

*) In other Editions: b instead of g#
18108

Un poco più allegro.

L. ar - men, ar - men Mann.
were, how glad you were!

F. o wenn ich sie ge - win - nen kann! O dass ich euch nicht loh - nen
I hope to win them o - ver yet! How hard! with words a - lone, with

R. ar - men, ar - men Mann.
all, he's near his end!

Un poco più allegro.

Clar.
Bass.

L. O mehr, als ich er - tra - gen, er - tra - gen
O, this is more, is more — than I can

F. kann, nicht loh - nen kann, euch nicht loh - nen
words a - lone To thank you I may nev - er

R. Es ist ja bald um ihn ge -
For, af - ter all, he's near his

Str.
cresc.
sf
p

L. kann, o mehr, als ich er - tra - gen kann, als ich er - tra
bear, O, this is more, is more than I can bear, is more

F. kann, o dass ich
dare! How hard! with

R. than, es ist ja
end, for, af - ter

Str.
Clar. cresc.
Bass.

L. *gen, er - tra - gen kann, o mehr, als*
than I can bear! O this is

F. *euch nicht loh-nen, loh - nen, nicht loh - nen kann, o Dank!*
words a - lone To thank you I may nev - er dare! O thanks!

R. *bald um ihn ge - than, um ihn ge - than, es ist ja bald*
all, he's near his end, he's near his end, for, af - ter all,

Str. & W. Wind. sfp

L. *ich er-tra-gen kann, als ich er - tra - - - gen*
more than I can bear, 'tis more than I can

F. *o Dank! ich kann die Wohl - that nicht ver-*
O thanks! I nev - er can re - pay you

R. *um ihn ge-than, es ist ja bald um ihn ge -*
he's near his end, for, af - ter all, he's near his

sfp

L. *kann, du ar - mer Mann, du ar - mer Mann,*
bear! Poor suf - f'rer, you, poor suff'rer, you!

F. *gel - ten, o Dank! o Dank! o Dank!*
ful - ly! O thanks! how tell my thanks!

R. *than, es ist ja bald um ihn ge-than, der ar - me*
end, for, af - ter all, he's near his end. Poor man, I'm

sfp

L. *o mehr, als ich er-tra-gen kann,*
Oh, this is more than I can bear,

F. *o dass ich euch nicht loh-nen kann, dass*
How hard! with words a-lone to thank, hard,

R. *Mann, glad der ar-me Mann,*
I did un-bend,

cresc. *p*

L. *als ich er-tra-gen kann, ja, als ich er-tra-*
than I can bear, 'tis more, yes, 'tis more than I

F. *ich euch nicht loh-nen kann, dass ich euch nicht loh-*
with words a-lone to thank, hard, with words a-lone

R. *es ist ja bald um ihn ge-than, ja, es ist ja bald um*
For, af-ter all, he's near his end, yes, for, af-ter all, he's

Str. sempre p

L. *- gen kann, er-tra-gen kann!*
can bear, than I can bear!

F. *- nen kann, nicht loh-nen kann! (eats the bread ravenously)*
to thank I may not dare!

R. *ihn ge-than, der ar-me, ar-me Mann!*
near his end, poor man, his end is near!

pp *colla voce* *Ob. Clar.* *Horns* *pp* *Str.*

Basn. & Vcello.

Rocco (nach augenblicklichem Still-schweigen zu Leonore.) Alles ist bereit. Ich gehe, das Signal zu geben.

(Er geht in den Hintergrund.)

Leonore. O Gott, gieb mir Muth und Stärke.

Florestan (zu Leonore, während Rocco die Thür zu öffnen geht.) Wo geht er hin?

(Rocco öffnet die Thür und giebt durch einen starken Pfiff das Zeichen.)

Florestan. Ist das der Vorbote meines Todes?

Leonore (in heftiger Bewegung.) Nein, nein! Beruhige dich, lieber Gefangener.

Florestan. O meine Leonore! So soll ich dich nie wieder sehen!

Leonore (fühlt sich zu Florestan hingezogen und sucht diesen Trieb zu überwältigen.) Mein ganzes Herz reisst mich zu ihm hin! (Zu Florestan.) Sei ruhig, sag' ich dir! Was du auch hören und sehen magst, vergiss nicht, dass überall eine Vorsehung herrscht. — Ja, es giebt eine Vorsehung! (Sie entfernt sich und geht gegen die Cisterne.)

Pizarro (kommt in einem Mantel gehüllt, halblaut zu Rocco, die Stimme verstellend.) Ist alles bereit?

Rocco (halb laut.) Ja, die Cisterne braucht nur geöffnet zu werden.

Pizarro (ebenso.) Gut, der Bursche soll sich entfernen.

Rocco (zu Leonore.) Geh', entferne dich!

Leonore (in grösster Verwirrung.) Wer? — Ich? — Und Ihr?

Rocco. Muss ich nicht dem Gefangenen die Eisen abnehmen? Geh'! geh'!

(Leonore zieht sich in den Hintergrund zurück, nähert sich aber allmählig wieder im Schatten, die Augen immer auf Pizarro gerichtet.)

Pizarro (bei Seite.) Die muss ich mir noch heute beide vom Halse schaffen, damit alles auf immer verborgen bleibt.

Rocco (zu Pizarro.) Soll ich ihm die Ketten abnehmen?

Pizarro. Nein, aber schliesse ihn von dem Stein los. (bei Seite.) Die Zeit ist dringend. (Er zieht einen Dolch. Rocco vollzieht Pizarros Befehl.)

Rocco (to Leonora, after a moment of silence.) Everything is ready. I am going to give the signal.

(Goes to back.)

Leonora. Oh God, give me strength and courage!

Florestan (to Leonora, as Rocco is going to open the door). Where is he going?

(Rocco opens door, and gives the signal by a shrill whistle.)

Florestan. Is that the signal for my death?

Leonora (extremely agitated). No, no! Calm yourself, dear prisoner.

Florestan. O my Leonora! Shall I never see you again?

Leonora (feeling herself overpoweringly drawn to Florestan, and seeking to resist the impulse). My whole heart impels me to him! (To Florestan.) Be calm, I tell you! Whatever you may hear or see, do not forget that Providence rules over all. — Yes, there is a Providence! (She retires towards the well.)

Pizarro (enters, disguised by a long cloak; in an undertone to Rocco, with a feigned voice). Is everything ready?

Rocco (in an undertone). Yes, the well need only be opened.

Pizarro (as before). Good; now let the boy leave us.

Rocco (to Leonora). Now go, you must leave us.

Leonora (in great confusion). Who? I? — And you?

Rocco. Must I not take off the prisoner's chains? Go! go!

(Leonora withdraws to the back, but then comes forward again gradually in the shadows, her eyes intently fixed on Pizarro.)

Pizarro (aside). I must get rid of those two this very day, so that nothing may ever come to light.

Rocco (to Pizarro). Shall I take off his chains?

Pizarro. No, but unchain him from the stone. (Aside.) Time presses. (Draws a dagger. Rocco carries out Pizarro's order.)

No 14. Quartet. - „Er sterbe!“

Allegro.

Pizarro (aside).

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

System 1: The vocal line begins with the lyrics "Er ster-be! He dies here!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

System 2: The vocal line continues with "Doch er soll erst wis-sen, But, be-fore, I'll tell him". The piano accompaniment includes markings for "Str." (strings), "Wind.", and "Viol." (violin). A note in the right hand is marked "pp" and "(w.w. in sustained tones)".

System 3: The vocal line has the lyrics "wer ihm sein stol-zes Herz zer-fleischt. Der Who 'tis that quells his haugh-ty heart. The". The piano accompaniment has a "cresc. poco a poco" marking.

System 4: The vocal line continues with "Ra-che of Dun-kel sei zer-ris-sen, sieh' Look veil of ven-geance shall be lift-ed". The piano accompaniment has a "più cresc." marking.

System 5: The vocal line concludes with "her! here! du hast mich nicht ge-täuscht! poor-ly you playd your part! Pi - Pi -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

P. zar-ro, den du stür-zen woll-test, Pi -
 zar-ro, for whose fall you plead-ed, Pi -

fp *cresc.*

P. zar-ro, den du fürch-ten soll-test, steht nun als
 zar-ro, whom you should have dread-ed, He claims his

fp *cresc.* *sempre più cresc.*

P. Rā - cher, steht nun als Rā - cher, als
 ven - geance, he claims his ven - geance, his

f *Tutti.* *sempre più* *f*

P. Rā - cher hier! Pi -
 ven - geance due! Pi -

ff

P. zar-ro, den du stür-zen woll-test, Pi - zar-ro, den du fürch-ten soll-test, steht
 zar-ro, for whose fall you plead-ed, Pi - zar-ro, whom you should have dreaded, He

Str.

Bass.

P. nun als Rā - cher hier, als Rā - cher, steht
claims his ven - geance due, his ven - geance, he

Tutti.

Florestan (steadily).
Ein 'Tis

P. nun als Rā - cher hier.
claims his ven - geance due!

Tpts.
Horns
Kdr.

P. Mör - der, ein Mör - der steht vor mir.
mur - der, 'tis mur - der you will do!

P. Noch ein - mal ruf' ich dir, was
One more re - mind - er now Of

p.w.w.
str.
fp
f

P. du ge - than, zu - rück, nur noch ein
your ma - lign at - tack, One in - stant -

f
fp

Leonora.

L. (He is about to stab Florestan; Leonora rushes forward with a penetrating shriek, and protects Florestan with her body.)

F. Zu - rück! Give back!

Florestan.
O Gott!
O God!

P. Au - genblick, und die - ser Dolch - and a blow Shall plunge my steel -

R. Rocco.

Was How

Str.

cresc.

Leonora.

L. Durch - boh - ren, durch-boh - ren musst du erst die - se
You'll plunge it, you'll plunge it Be - fore in my own

R. soll? now!

W. Wind.

cresc.

L. Brust; der Tod sei dir ge -
breast! I've sworn your death shall

fp

L. schwo - ren für dei - ne Mör - der -
an - swer For this, your mur - d'rous

fp

L. lust, der Tod sei dir ge-
quest, I've sworn your death shall

Florestan.

Pizarro (hurling her aside).
O Gott!
O God!

Wahn - sin-ni-ger!
Boy! you are mad!

Rocco (to Leon).
Halt ein! halt ein!
Be still, be still!

Tutti
fp

L. schwo - ren für dei - ne Mör - der -
an - swer For this, your mur - d'rous

L. lust, der Tod sei dir ge - schwo - ren für
quest, your death, your death shall an - swer for

Florestan.

Pizarro. O Gott!
O God! o mein
my

Rocco. Wahn - sin-ni-ger!
Boy! you are mad! er soll be - stra - fet
Dare not op - pose my

halt ein! halt dochein!
Be still! Do be still!

fp *cresc.*

(again protecting Florestan with her body)

L. *dei - - ne Mör - - der - lust!* *Tödt' erst sein*
this, your mur - - d'rous quest! *First kill his*

F. *Gott! o mein Gott!*
God! O my God!

F. *sein, er, er soll be-straft sein.*
will, dare, dare not op-pose my will!

R. *halt ein! halt ein!*
O, do be still!

L. *Weib! —*
wifel! —

F. *Mein Weib?*
My wife?

F. *Sein Weib?*
His wife?

R. *Sein Weib?*
His wife?

Str. & W. Wind. ff

decresc.

Basn.

Leonora (to Florestan).

L. *Ja, sieh' hier Le - o - no - re!*
Yes, it is Le - o - no - ra!

F. *Florestan.*
Le - o - no - re!
Le - o - no - ra!

bb p *bb p* *bb dimin.*

Leonora (to the others).

L. Ich bin sein Weib, ge -
I am his wife! I've

Tutti

L. schwo - ren hab' ich ihm Trost, Ver - der - ben
sworn to a - venge his wrongs, to blight your

p *cresc.* *f* *ff*

L. dir! will! Ja, ich bin sein Weib, ge -
Yes, I am his wife! I've

Florestan.

Pizarro.

Mein Weib?
My wife?

Sein Weib?
His wife?

Rocco.

Sein Weib?
His wife?

L. schwo - ren hab' ich ihm Trost, Ver - der - ben
sworn to a - venge his wrongs, to blight your

p *cresc.* *f* *ff*

(aside)

L. dir! will! Ich tro - tze sei - ner Wuth! Ver -
His fren - zy I'll de - fy! and

Florestan (to Leonora).

F. Vor Freu - de starrt mein Blut, vor Freu - de
I scarce can breathe for joy, I scarce can

Pizarro (aside).

P. Welch un - er - hör - ter Muth! welch un - er - hör - ter
Was ev - er wife so bold? was ev - er wife so

Rocco.

R. Mir starrt vor Angst mein Blut, mir
For dread my blood runs cold, for

Viol.

f p sfp sfp sfp sfp

L. der - - ben ihm, ich tro - tze, ich tro - tze sei - ner
blight his will! His fren - zy, his fren - zy I'll de -

F. starrt mein Blut, vor Freu - de, vor Freu - de starrt mein
breathe for joy, I scarce - ly, I scarce can breathe for

P. Muth, un - er - hör - ter Muth! Ha! ha! soll
bold, ev - er wife so bold? Ha! ha! Shall

R. starrt vor Angst mein Blut, mir starrt vor Angst mein
dread my blood runs cold, for dread my blood runs

sfp cresc. -

Più moto.

(to Pizarro)

L. Wuth! Der Tod, der Tod sei dir geschworen,
fy! I've sworn, I've sworn your death shall answer,

P. Blut. joy!

P. ich vor ei-nem Wei-be be-ben? soll ich vor
I re-coil be-fore a wo-man? Shall I re-

R. Blut. cold!

Più moto.

Str. *f*

W. W. & Tpis. *ff*

Strings *f*

Ho:

Leonora.

L. der Tod, der Tod sei dir geschworen,
I've sworn, I've sworn your death shall answer!

P. ei-nem Wei-be be-ben? so opfr' ich, so opfr' ich bei-de mei-nem
coil be-fore a wo-man? To-geth-er, to-geth-er they shall feel my

ff Wind

ff Tutti

L. durch - boh - ren, durch - boh - ren musst du erst die - se
You'll plunge it, you'll plunge it be - fore in my own
(again setting upon the two)

P. Grimm! Ge - theilt hast du, ge-theilt hast du mit ihm das
wrath! In life you ne'er, in life you nev-er would for -

fp

L. Brust, durch - boh - ren, durch - boh - ren musst du erst
 breast, you'll plunge it, you'll plunge it be-fore in

P. Le-ben, so thei - le nun, so thei - le nun den Tod mit
 sake him: Now go with him, now go with him to meet your

fp *fp* *cresc.* *f* *f*

(quickly presenting a pistol at him) **Un poco sostenuto.**

L. die - se Brust! Noch ei - nen Laut, und du bist tod!
 my own breast! Say one more word, and you shall die!

P. ihm, den Tod mit ihm!
 death, to meet your death!

Un poco sostenuto.
 (The trumpet sounds)

f *più cresc.* *f* *f*

Strings

from the tower.)

Leonora (falls on Florestan's neck).

L. Ach!
 Florestan. Ah!

P. Ach!
 Pizarro (dazed). Ah!

R. Ha!
 Rocco (dazed). Ha!

O!
 O!

Flutes

Str. *p*

L. du bist ge - ret - tet! gro - - sser
the dan - ger's o - ver! God - - be

P. ich bin ge - ret - tet! gro - - sser
the dan - ger's o - ver! God - - be

P. ha! der Mi - ni - ster! Höll' und
ha! Don Fer - nan - do! Death and

R. o was ist das? ge - rech - ter
O, what is that? Al - might - y

L. Gott! gro - - sser Gott!
prais'd! God - - be prais'd!

P. Gott! gro - - sser Gott!
prais'd! God - - be prais'd!

P. Tod! Höll' und Tod!
hell! Death and hell! der Mi - ni - ster!
Don Fer - nan - do!

R. Gott! ge - rech - - - ter Gott!
God! Al - might - - - y God!

(The trumpet sounds *più f*)

more loudly. Jaquino, officers and soldiers appear on the stairway with torches.)

Jaquino. Vater Rocco, der Herr Minister kommt an, sein Gefolge ist schon vor dem Schlossthor.

Rocco (freudig und überrascht, für sich) Gelobt sei Gott! (sehr laut.) Wir kommen, ja wir kommen augenblicklich, und diese Leute mit Fackeln sollen heruntersteigen und den Herrn Gouverneur hinaufbegleiten.

Jaquino. Father Rocco, his lordship the Minister is coming; his train is already at the castle gate.

Rocco (with delighted surprise; aside). God be praised! (Very loud.) We are coming, we are coming immediately; let the men with torches come down and accompany the Lord Overseer upstairs!

(The soldiers descend; exultant officers and Jaquino.)

a tempo

Leonora.
 Es schlägt der Ra - che Stun - de, der
 Now strikes th'aveng - ing hour, — th'a -

Florestan.
 Es schlägt der Ra - che Stun - de, der
 Now strikes th'aveng - ing hour, th'a -

Pizarro.
 Ver - flucht sei die - se Stun - de! ver -
 Ac - curs - ed be this hour! accurs'd, ac -

Rocco.
 O fürch - ter - li - che Stun - de!
 O aw - ful, aw - ful hour! O

a tempo

Viol.

Tutti ff

L.
 Ra - - che Stunde, du sollst ge - ret - tet sein, du
 veng - - ing hour That lifts thy chains from thee, that

F.
 Ra - - che Stunde, ich
 veng - - ing hour That

P.
 flucht sei die - se Stunde! die Heuch - ler spot - ten mein, die Heuch - ler spot - ten
 curs - ed be this hour! These saints are mock - ing me, these saints are mock - ing

R.
 fürch - ter - li - che Stunde! o fürch - ter - li - che Stun - de! o
 aw - ful, aw - ful hour! O aw - ful, aw - ful hour! O

p *cresc. poco a poco*

L.  sollst ge-ret - tet sein, ge - ret - - tet sein.
lifts thy chains from thee, thy chains from thee!

F.  soll ge-ret - tet sein, ge - ret - - tet sein.
lifts my chains from me, my chains from me!

P.  mein, ver - flucht, ver - flucht — sei die - se Stunde!
me! Ac - curs'd, ac - curs - - ed be this hour!

R.  Gott! was war - tet mein? was war - tet mein?
Lord! what's left for me? what's left for me?



L.  Die Lie - be wird im Bun - de mit Mu - the dich be -
For courage, and the pow - er Of love, shall set thee

F.  Die Lie - be wird im Bun - de mit Mu - the mich be -
For courage, and the pow - er Of love, shall set me

P.  Ver - zweif - - lung wird — im Bun - de mit mei - ner Ra - che
De - spair — will o - - ver - pow - er The vengeance that should

R.  Ich will nicht mehr im Bun - de mit die - sem Wüth' - rich
No long - er in the pow - er Of this vile wretch I'll



L. freih, die Lie-be wird im Bun-de mit Mu-the dich be-
free, for cour-age, and the pow-er of love, shall set thee

F. freih, die Lie-be wird im Bun-de mit Mu-the mich be-
free, for cour-age, and the pow-er of love, shall set me

R. sein, Ver-zweif-lung wird im Bun-de mit mei-ner Ra-che
be, de-spair will o-ver-pow-er The ven-geance that should

R. sein, ich will nicht mehr im Bun-de mit die-sem Wüth'-rich
be, no long-er in the pow-er of this vile wretch I'll

L. freih, ja, wird dich be-frei'n, die Lie-be wird im
free, yes, shall set thee free, for cour-age, and the

F. freih, ja, wird mich be-frei'n, die Lie-be wird im Bun-de
free, yes, shall set me free, for cour-age, and the pow-er,

R. sein, mit mei-ner Ra-che sein, Ver-zweif-lung,
be, the ven-geance that should be, my ven-geance,

R. sein, mit die-sem Wüth'-rich sein, ich will nicht mehr im
be, of this vile wretch I'll be, no long-er in the

L. Bun - de mit Mu - the dich be - frei'n, die Lie - be wird im
pow - er of love, shall set thee free, for courage, and the

R. mit Mu - the, mit Mu - the mich be - frei'n, die Lie - be wird im Bun - de
the pow - er of love, shall set me free, for courage, and the pow - er,

P. Verzweif - lung wird im Bun - de mit mei - ner Ra - che sein, Ver -
my ven - geance! o - ver - pow - er the ven - geance that should be, my

R. Bun - de mit die - sem Wüth' - rich sein, ich will nicht mehr im
pow - er of this vile wretch I'll be, no long - er in the

L. Bun - de mit Mu - the dich be - frei'n,
pow - er of love, shall set thee free,

R. mit Mu - the, mit Mu - the mich be - frei'n,
the pow - er of love, shall set me free,

P. zweif - lung wird im Bun - de mit mei - ner Ra -
ven - geance! o - ver - pow - er the ven - geance that

R. Bun - de mit die - sem, die - sem Wüth' -
pow - er of this, of this vile wretch

sfp *cresc.* *ff* Tutti
Trombones

L.
 — wird dich be - fre'n, mit Mu - the, ja, wird
 — shall set thee free, for cour - age, love shall

F.
 — wird mich be - - frei'n, wird
 — shall set me free, shall

P.
 - che sein, mit mei - ner, mei - ner Ra - - - che sein, mit
 — should be, the vengeance, vengeance that should be, the

R.
 - rich sein, mit die - sem, die - sem Wüth' - - - rich sein, mit
 — I'll be, of this, of this vile wretch I'll be, of

p Viol.
ff Tromb.
p Viol.

L.
 dich be - - frei'n, wird
 set thee free, shall

F.
 mich be - - frei'n. Es schlägt der
 set me free! Now strikes th'a -

P.
 mei - ner Ra - che sein. Ver - flucht, — verflucht sei die - se Stun - de!
 ven - geance that should be! Ac - curs'd, — ac - curs - ed be this hour!

R.
 die - sem Wüth' - rich sein. O fürch - ter -
 this vile wretch I'll be! O aw - ful,

w.w. *f*
4 Horns.
 Strings

L. dich be - freih, wird
set thee free, shall

F. Ra - che Stun - de, ich soll ge -
veng - ing hour, That lifts my

P. die Heuch - ler, die Heuchler spot - ten mein,
These saints — here, these saints are - mocking me!

R. li - che Stun - de! O Gott! o
aw - ful hour! O Lord, O

p *f* Wind *Viol.* *Str.*

L. dich be - freih, die Lie - be wird im Bun - de mit *cresc.*
set thee free, for cour - age, with the pow - er of

F. ret - tet sein, die Lie - be wird im Bun - de mit *cresc.*
chains from me, For cour - age, with the pow - er of

P. Ver - zweif - lung wird im Bun - de mit *cresc.*
De - spair will o - ver - pow - er The

R. Gott! was war - tet mein? Ich will nicht mehr in Bun - de mit *cresc.*
Lord! what's left for me? No long - er in the pow - er Of

p *Tutti* *sf* *cresc.* *f* *sempre cresc.*

*) In other editions: Bunde

Presto.

L. Mu - - the dich be - - freih. -
love, shall set thee free! -

F. Mu - the mich be - - - freih.
love, shall set me free!

P. mei - ner Ra - che sein.
ven - geance that should be!

R. die - ßem Wüth'- rich sein.
this vile wretch I'll be!

(Pizarro rushes off, making Rocco a sign to follow him. The latter seizes the hands of both spouses, presses them to his breast, points up to heaven, and hastens after. The soldiers precede him.)

Presto.

f Tutti (without Tromb.)

Florestan. O meine Leonore!
Leonore. Florestan!
Florestan. Was hast du für mich gethan?
Leonore. Nichts, mein Florestan!

Florestan. O my Leonora!
Leonora. Florestan!
Florestan. What have you done for me?
Leonora. Nothing, my Florestan!

No 15. Duet. - „O namenlose Freude“

Allegro vivace. **Leonora.**

L.  *Str., W. Wind & Horns*
Viol. *pp* *cresc.* *ff*
 O na-men-,
 O joy-ful,

L.  *p*
 na-men-lo - - se Freu-de! O na-men-,
 joy-ful day, be wel-come! O joy-ful,
 Florestan.
 O na-men-, na-men-lo - - se Freu-de!
 O joy-ful, joy-ful day, be wel-come!

L.  *p* *Str.*
 na-men-lo - - se Freu-de! mein
 joy-ful day, be wel-come! My
 O na-men-, na-men-lo - - se Freu-de!
 O joy-ful, joy-ful day, be wel-come!

L.  *Str.*
 Mann an mei-ner Brust! nach
 hus-band on my breast! Our
 an Le-o-no-rens Brust! nach
 On Le-o-no-ra's breast! Our

Adagio.

L. un-nenn-ba-ren Lei-den so ü-ber-gro-sse Lust! nach un-nenn-ba-ren
name-less woes are o-ver, Our hearts are whol-ly blest! Our name-less woes are

F. un-nenn-ba-ren Lei-den so ü-ber-gro-sse Lust! nach un-nenn-ba-ren
name-less woes are o-ver, Our hearts are whol-ly blest! Our name-less woes are

Wind *cresc.* *f* *p str.*

Tempo I.

L. Lei-den so ü - - ber-gro - - sse Lust, so ü-ber-gro-sse
o-ver, Our hearts are whol - - ly blest, our hearts are whol-ly

F. Lei-den so ü - - ber-gro - - sse Lust, so ü-ber-gro-sse
o-ver, Our hearts are whol - - ly blest, our hearts are whol-ly

Horns *pp* *sf* *f* *p*

Tempo I.

L. Lust, so ü-ber-gro-sse Lust! Du
blest, our hearts are whol-ly blest! Thou

F. Lust, so ü-ber-gro-sse Lust!
blest, our hearts are whol-ly blest!

Tutti *Viol.* *sp*
Viola & Vcello

L. wie - - - der nun in mei-nen Ar - - men!
art once more in my em-brac - - es!

f *ff* *f* *f* *f*

L.  Du wie - - der
Thou art once

F.  Gott! wie gross ist dein Er - bar - men! O
Lord! how mar - vel - ous Thy grace — is! O

 *cresc.*

L.  nun in mei - - nen Ar - men, in mei - nen Ar - -
more in my em - brac - es, in my em - brac - -

F.  Gott! wie gross, wie gross ist dein Er - - bar - -
Lord! O Lord! how mar - - vel - ous Thy grace —



L.  men!
es!

F.  men! O Dank dir, Gott, für die - se Lust!
is! Praise — God, we're saved from all a - larms!

 *Viollo.* *Basn.* *Ob.*

L.  O Dank dir, Gott, für die - se Lust! mein Mann, mein
Praise God, we're saved from all a - larms! My hus - band

F.  O Dank dir, Gott, für die - se Lust!
Praise God, we're saved from all a - larms!

 *Viol.*

L. Mann an mei-ner Brust! an mei-ner
here with - in my arms! with - in my

R. mein Weib, mein Weib an mei-ner Brust! an mei-ner
My wife, my wife with - in my arms! with - in my

cresc.

L. Brust, an mei - - ner Brust! Ich
arms, with - - in my arms! 'Tis

R. Brust, an mei - - ner Brust! Du bist's!
arms, with - - in my arms! 'Tis thou!

Tutti *Str.* *p*

L. bin's! Du bist's! O
I! - 'Tis thou! O

R. O himm - li - sches Ent - zü - cken! Ich bin's! -
O heav'n - ly day of rap - ture! 'Tis I! -

L. himm - li - sches Ent - zü - cken! Flo - re - stan! Flo -
heav'n - ly day of rap - ture! Flo - re - stan! Flo -

R. Le - o - no - re! O Le - o - no - re!
Le - o - no - ra! O Le - o - no - ra!

* In other Editions: *g*.

L. *re - stan, Flo - re - stan!*
re - stan, Flo - re - stan!

F.

Tutti *Str.*

f *p* *dim.*

L. *O na - men-, na - men - lo - se Freu - de, nach un - nenn - ba - ren*
O joy - ful, joy - ful day, be wel - come! Our name - less woes are

F. *O na - men-, na - men - lo - se Freu - de, nach un - nenn - ba - ren*
O joy - ful, joy - ful day, be wel - come! Our name - less woes are

pp *sempre pp*

w.w.

L. *Lei - den so ü - - ber - - gro - - sse*
o - ver, Our hearts are whol - - by

F. *Lei - den so ü - - ber - - gro - - sse*
o - ver, Our hearts are whol - - by

Viol. I. *cresc.*

Viol. II.

L. *Lust, blest! o na - men-, na - men - lo - - se*
blest! O joy - ful, joy - ful day, be

F. *Lust, blest!*

Tutti

L. Freu-de, wel-come! o na-men-, na-men-lo - - se
O joy-ful, joy-ful day, be

R. o na-men-, na-men-lo - - se Freu-de,
O joy-ful, joy-ful day, be wel-come!

Wind Viol.

p *f*

L. Freu-de, wel-come!

R. (with Ob. & Bass.)
o na-men-, na-men-lo - - se Freu-de, mein Weib, mein Weib an mei-ner
O joy-ful, joy-ful day, be wel-come! My wife, my wife with-in my

Wind

p str. *cresc.*

L. du wie-der mein, an mei-ner Brust,
Thou mine a - gain with - in my arms!

R. Brust, _____ du wie-der mein, an mei-ner
arms, _____ Thou mine a - gain with - in my

Tutti

L. *o Praise Dank dir, Gott, für die - - se*
Praise God, we're saved from all a - -

F. *Brust, o Praise Dank dir, Gott, für die - - se*
arms! Praise God, we're saved from all a - -

L. *Lust, für die - - - - - se*
larms, from all a - -

F. *Lust, für die - - - - - se, die - - se*
larms, from all, from all a - -

L. *Lust!*
larms!

F. *Lust!*
larms!

Str. *Horns, Fl.* *Viol.*

Tutti *Viol.* *(Change of scene.)*

Viollo.

* In other Editions: c instead of b.

No 16. Finale.- Chorus „Heil sei dem Tag.“

Bastion before the castle.

Allegro vivace.

Tutti (without Tromb.)

Viol.

pp staccato

Viola & Vcello.

Viol., Ob. & Horns

cresc. poco a poco

Kdr.

Tutti

f Tutti *più f*

f

And.

f

And.

p *cresc.* *poco* *a poco*

*Red. **

(The Guards of the castle form a hollow square, surrounding the prisoners. Jaquino, Marcelline. Outside, populace assembled in haste. Enter through the castle gate the Minister Don Fernando, Pizarro, Officers. As the Minister appears, the prisoners fall on their knees.)

Soprano.

Alto.

Chorus of People.

Tenor.

Bass.

Tenor.

Chorus of Prisoners.

Bass.

p Str. *f* Tutti

Kdr.

Heil! Heil! Heil sei dem Tag,
Hail! Hail! Hail to the day,

Heil sei der Stun-de, die lang' er - sehnt, doch un - ver-meint, Ge - rech - tig-keit mit
 hail to the hour So long de - sired thro' hope-less years! The sun of grace and

Heil sei der Stun-de, die lang' er - sehnt, doch un - ver-meint, Ge - rech - tig-keit mit
 hail to the hour So long de - sired thro' hope-less years! The sun of grace and

Heil sei der Stun-de, die lang' er - sehnt, doch un - ver-meint, Ge - rech - tig-keit mit
 hail to the hour So long de - sired thro' hope-less years! The sun of grace and

Heil sei der Stun-de, die lang' er - sehnt, doch un - ver-meint, Ge -
 hail to the hour So long de - sired thro' hope-less years! The

Heil sei der Stun-de, die lang' er - sehnt, doch un - ver-meint, Ge -
 hail to the hour So long de - sired thro' hope-less years! The

Heil sei der Stun-de, die lang' er - sehnt, doch un - ver-meint, Ge -
 hail to the hour So long de - sired thro' hope-less years! The

Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor uns-res Gra-bes Thor er - scheint, vor
 ret - ri - bu - tion, of ret - ri - bu - tion Be-fore our liv - ing tomb ap - pears, be -

Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor uns-res Gra-bes Thor er - scheint, vor
 ret - ri - bu - tion, of ret - ri - bu - tion Be-fore our liv - ing tomb ap - pears, be -

Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor uns-res Gra-bes Thor er - scheint, vor
 ret - ri - bu - tion, of ret - ri - bu - tion Be-fore our liv - ing tomb ap - pears, be -

Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor uns-res Gra-bes Thor er - scheint, vor
 ret - ri - bu - tion, of ret - ri - bu - tion Be-fore our liv - ing tomb ap - pears, be -

rech - tig-keit mit Huld im Bun - de vor uns-res Gra-bes Thor er - scheint, vor
 sun of grace and ret - ri - bu - tion Be-fore our liv - ing tomb ap - pears, be -

rech - tig-keit mit Huld im Bun - de vor uns-res Gra-bes Thor er - scheint, vor
 sun of grace and ret - ri - bu - tion Be-fore our liv - ing tomb ap - pears, be -

Clar. Ob. Clar.
 Bass. Tutti Bass.
 Basses

uns-res Gra - - bes Thor er - scheint! Heil! Heil sei dem Tag!
fore our liv - - ing tomb ap - pears! Hail! Hail to the day!

uns-res Gra - - bes Thor er - scheint! Heil! Heil sei dem
fore our liv - - ing tomb ap - pears! Hail! Hail to the

uns-res Gra - - bes Thor er - scheint!
fore our liv - - ing tomb ap - pears!

uns-res Gra - - bes Thor er - scheint!
fore our liv - - ing tomb ap - pears!

uns-res Gra - - bes Thor er - scheint!
fore our liv - - ing tomb ap - pears!

uns-res Gra - - bes Thor er - scheint!
fore our liv - - ing tomb ap - pears!

Viol. Tutti Ob. *p dolce*
Viol. & Violas

...die lang' er - sehnt, die
So long de - sired, so

Tag!
day!

...die lang' er - sehnt,
So long de - sired,

Heil! Heil sei der Stun - de! ...doch un - ver meint,
Hail! Hail to the hour! thro' hope - less years!

Heil! Heil sei der Stun - de! ...doch un - ver -
Hail! Hail to the hour! thro' hope - less

Heil! Heil sei der Stun - de! ...doch un - ver - meint,
Hail! Hail to the hour! thro' hope - less years!

Heil! Heil sei der Stun - de! ...doch un - ver -
Hail! Hail to the hour! thro' hope - less

Fl. Picc. *Tutti cresc.*

lang' er - sehnt, doch un - ver - meint,
 long de - sired thro' hopeless years!

die lang' er - sehnt, Ge - rech - tig - keit mit
 so long de - sired! The sun of grace and

doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 thro' hope - less years! The sun of grace and ret - ri - bu - tion, and

meint, doch un - - ver - meint, Ge - -
 years, thro' hope - - less years! The

doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 thro' hope - less years! The sun of grace and ret - ri - bu - tion, and

meint, doch un - - ver - meint, Ge - -
 years, thro' hope - - less years! The

Ge - - rech - - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 The sun of grace and ret - ri - bu - tion, and

Huld im Bun - de, Ge - rech - - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 ret - ri - bu - tion, the sun of grace and ret - ri - bu - tion, and

Huld im Bun - de, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 ret - ri - bu - tion, the sun of grace and ret - ri - bu - tion, and

rech - - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de, mit
 sun of grace and ret - ri - bu - tion, and ret - ri - bu - tion, and

Huld im Bun - de, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 ret - ri - bu - tion, the sun of grace and ret - ri - bu - tion, and

rech - - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de, mit
 sun of grace and ret - ri - bu - tion, and ret - ri - bu - tion, and

Huld im Bun - de vor uns-res Gra - bes Thor, vor uns-res Gra-bes Thor er -
 ret - ri - bu - tion Be - fore our liv - ing tomb, be-fore our liv - ing tomb ap -
 Huld im Bun - de vor uns-res Gra - bes Thor, vor uns-res Gra-bes Thor er -
 ret - ri - bu - tion O'er — our liv - ing tomb, be-fore our liv - ing tomb ap -
 Huld im Bun - de vor uns-res Gra - bes Thor, vor uns-res Gra-bes Thor er -
 ret - ri - bu - tion O'er — our liv - ing tomb, be-fore our liv - ing tomb, ap -
 Huld im Bun - de vor uns-res Gra - bes Thor, vor uns-res Gra-bes Thor er -
 ret - ri - bu - tion O'er — our liv - ing tomb, be-fore our liv - ing tomb ap -
 Huld im Bun - de vor uns-res Gra - bes Thor, vor uns-res Gra-bes Thor er -
 ret - ri - bu - tion Be - fore our liv - ing tomb, be-fore our liv - ing tomb, ap -
 Huld im Bun - de vor uns-res Gra - bes Thor, vor uns-res Gra-bes Thor er -
 ret - ri - bu - tion O'er — our liv - ing tomb, be-fore our liv - ing tomb ap -
 Str. & Bass.

scheint! Heil! Heil! Heil! Heil sei dem Tag!
 pears! Hail! Hail! Hail! Hail to the day!
 scheint! Heil! Heil! Heil! Heil sei dem Tag!
 pears! Hail! Hail! Hail! Hail to the day!
 scheint! Heil! Heil! Heil! Heil sei dem Tag!
 pears! Hail! Hail! Hail! Hail to the day!
 scheint! Heil! Heil! Heil! Heil sei dem Tag!
 pears! Hail! Hail! Hail! Hail to the day!
 scheint! Heil! Heil! Heil! Heil sei dem Tag!
 pears! Hail! Hail! Hail! Hail to the day!
 W. Wind
 cresc. *rit.* *rit.*

Heil sei der Stun - de! Heil! Heil!
Hail to the hour! Hail! Hail!

Heil sei der Stun - de! Heil! Heil!
Hail to the hour! Hail! Hail!

Heil sei der Stun - de! Heil! Heil!
Hail to the hour! Hail! Hail!

Heil sei der Stun - de! Heil! Heil!
Hail to the hour! Hail! Hail!

Heil sei der Stun - de! Heil sei der Stun - de! Heil sei dem Tag! Heil! Heil!
Hail to the hour! Hail to the hour! Hail to the day! Hail! Hail!

Heil sei der Stun - de! Heil sei der Stun - de! Heil sei dem Tag! Heil! Heil!
Hail to the hour! Hail to the hour! Hail to the day! Hail! Hail!

Ob., Cl. *Tutti* *Ob., Cl.* *Tutti*

Horns

Un poco maestoso.
Fernando.

Des be - sten Kö - - nigs Wink und Wil - - le führt mich zu euch, ihr
Our gracious mon - arch's will and plea - sure Sends me to learn your

Wind alone *p* W.W. & Kdr.

Kdr.

Ar - - men, her, dass ich der Fre - vel Nacht ent - hül - - le,
pains and needs; I will bring light in - to your dark - ness,

cresc. *f* *p* *cresc.* *f*

Horns

Frn. die All' um-fan-gen schwarz und schwer. Nicht, nicht län-ger knie-et skla-visch
 Lift-ing the veil of foul mis-deeds. No! No long-er kneel likeslaves be-

Ob. Fl. b. all Wind
 p cresc. p cresc. p

Cl., Bn. Kdr.

Frn. nie-der, Ty-ran-nen-stren-ge sei mir fern! Es
 fore me, No ty-rant's man-date I ful-fill! A

Viol. Fl. Cl. & Bsn.
 cresc. p dolce

Str.

Frn. sucht der Bru-der sei-ne Brü-der, und kann er hel-fen, hilft er
 broth-er comes to seek his breth-ren, Wher-ev-er he can help, he

W. Wind
 cresc.

Viol.

Tempo I.

Poco maestoso.

Frn. gern, will! es A

Soprano. *ff*

Chorus. Heil sei dem Tag! Heil sei der Stun-de! Heil! Heil!
 Hail to the day! Hail to the hour! Hail! Hail!

Alto.

Tenor. Heil sei dem Tag! Heil sei der Stun-de! Heil! Heil!
 Hail to the day! Hail to the hour! Hail! Hail!

Bass. Heil sei dem Tag! Heil sei der Stun-de! Heil! Heil!
 Hail to the day! Hail to the hour! Hail! Hail!

Tempo I.

Poco maestoso.

p Tutti *f* *ff*

Viol.

Poco vivace agitato.

Frn. sucht der Bru-der sei-ne Brü-der, und kann er hel-fen, hilft er gern.
 broth - er comes to seek his brethren, Wher - ev - er he can help, he will!

Rocco (pushing through the guards; with him Leonora and Florestan).

Wohl-an! so
 Then hear! and

Poco vivace agitato.

w.w.
 dolce cresc. p cresc. Str.

Pizarro.

(to Rocco)

P. Was seh' ich? ha! Fort, fort!
 And they, too! ha! Be off! Fernando.

Frn. Nun re - de!
 Now tell me -

R. hel - fet, helft den Ar - men!
 help op - pres - sion's vic - tims!

(to Pizarro) Be - wegt es dich?
 And so you care?

Ob. Bass.

Rocco.

(leads

R. All - - er - bar - men, All - er - bar - - - - men ver - ei - ne die - sem
 All com - pas - sion, all com - pas - - - - sion Be - stow up - on this

cresc. cresc. f.

Fernando (astounded).

Frn. Der Todt - ge - glaub - te, der Ed - le, der für
 Is he a - live then, Who no - bly fought for

Florestan forward)

R. Paa - re sich. Don Flo - re - stan...
 hap - less pair! Don Don Flo - re - stan!
 w.w.

p cresc.

Wahr - heit stritt?
truth and right? Mein Freund, mein
My friend, my

Und Qua-len oh - ne Zahl er - litt!
And suf-fer'd here in name - less plight!

Meno allegro.

Freund, der Todt-ge-glaub-te?
friend, are you a - live, then? Ge-fesselt,
In fet-ters,

p cresc. *str.*

Leonora.

Ja,
Yes,

ge-fes-selt, bleich steht er vor mir.
in fet-ters, pale, I meet you here? Rocco.

Ja,
Yes,

Più allegro.

Flo-re-stan, Flo-re-stan, Flo-re-stan, Ihr seht ihn hier.
Flo-re-stan, Flo-re-stan, Flo-re-stan, you meet him here! (presenting her)

Flo-re-stan, Flo-re-stan, Flo-re-stan, Ihr seht ihn hier. Und Le - - o -
Flo-re-stan, Flo-re-stan, Flo-re-stan, you meet him here! And Le - - o -

Più allegro.

ob. *vi.*

Fra. 

Le-o - no - re?
 Le-o - no - ra?

no - re... Der Frau-en Zier - - de führ' ich
 no - ra - Of no - ble wives the no - - blest,

Pizarro.

Zwei Wor - - te sa-gen...
 Two words - al - low me -

Fra. 

Kein Wort! sie
 Not one! She

vor; sie kam hie - her...
 she! She came to me -

Fra. 

kam?
 came?

dort an mein Thor, und trat als Knecht in mei - - ne
 Here, to my gate, And as my serv - ing-man did

Fra. 

Dien - ste, und that so bra - - ve, treu - - e Dien - ste, dass ich - zum
 ser - vice, And did such care - - ful, loy - - al ser - vice, That I - pledg'd

* Other Editions: *g* instead of *f*.

Marcelline.

(Jaquino makes

M. 

O weh' mir! weh' mir! was ver-nimmt mein
O dear me! dear me! what is this I

R. 

Ei - dam sie er - - kor.
her my daugh-ter's hand.

ob. 

Fl. 

Viol. 



a gesture of delight)

M. 

Ohr!
hear!

R. 

Der Un - - mensch wollt' in die - ser Stun - - de voll -
This mon - - ster, in this ver - y hour, — To

sf 

Pizarro (furiously).

P. 

Voll - zieh'n -
Had plann'd -

R. 

zieh'n an Flo - re - stan den Mord...
mur - - der Flo - re - stan had plann'd

sf cresc. sf sf sf 

P. 

mit ihm!
with him!

(indicating himself and Leonora)

(to Fernando)

R. 

mit uns im Bun - de;
With us to - geth - er:

nur Eu - er Kom - men,
Your time - ly com - ing,

sf cresc. 

R. *Viol.*

Eu - - er Kom - men rief ihn fort, nur Eu - - er Kom - men,
time - - ly com - ing stay'd his hand, your time - - ly com - ing,

R. *W. Wind* *Viol.*

nur Eu - er Kom - men, nur
your time - ly com - ing, your

Molto vivace.

R. *Sopr. Alto.*

Eu - - er Kom - - men rief ihn fort.
time - - ly com - - ing stay'd his hand.

Chorus.

Tenor. Be - stra - fet sel der
A - way with him to

Bass. Be - stra - fet sel der
A - way with him to

Be - stra - fet sel der
A - way with him to

Molto vivace.

Tutti cresc. *str.*

Bö - se - wicht, der Un - schuld un - ter - - drückt, Ge - rech - tig -
pun - ish - ment, Who such foul deeds has done! Let jus - tice

Bö - se - wicht, der Un - schuld un - ter - - drückt, Ge - rech - tig -
pun - ish - ment, Who such foul deeds has done! Let jus - tice

Bö - se - wicht, der Un - schuld un - ter - - drückt, Ge - rech - tig -
pun - ish - ment, Who such foul deeds has done! Let jus - tice

keit hält zum Ge - richt der Ra - che Schwert ge - zückt! Be - stra - fet sei der
nev - - er - more re - lent Un - til re - venge be won! A - way with him to

keit hält zum Ge - richt der Ra - che Schwert ge - zückt! Be - stra - fet sei der
nev - - er - more re - lent Un - til re - venge be won! A - way with him to

keit hält zum Ge - richt der Ra - che Schwert ge - zückt! Be - stra - fet sei der
nev - - er - more re - lent Un - til re - venge be won! A - way with him to

Tutti
ff

Tempo I.

Fernando (to Rocco).

Fru.

Du
You

(Pizarro, on a sign from Fernando, is led away.)

Bö - se - wicht!
pun - ish - ment!Bö - se - wicht!
pun - ish - ment!Bö - se - wicht!
pun - ish - ment!

Tempo I.

p str.

Fru.

schlos - sest auf des Ed - - len Grab, jetzt,
oped his tomb to light of day, Now,*Bass.*

Fra. *jetzt* *nimm ihm* *sei - ne* *Ket - - ten* *ab; doch* *halt!*
now *you shall* *take his* *chains* *a - way: But* *hold!*

Ob. Fl. Viol.

(to Leonora)

Fra. *Euch ed - le Frau, al - lein,* *Euch ziemt es, ganz* *ihn zu be -*
Yours, no - ble wife, a - lone, *Yours is the right* *to free your*

Str. *p dolce* *cresc.*

Sostenuto assai. Leonora (takes the key and unlocks Florestan's fetters; he sinks in her arms).

L. *O Gott!* *o Gott!* *welch' ein*
O God! *O God!* *Now all is*

Fra. *frei'n.*
own.

Sostenuto assai.

Horns (with Str. *piass.*) Fl. & Ob.

L. *Au - gen - blick!*
real - ly well!

F. *Florestan.*
O un - aus - sprech - lich sü - sses Glück!
No tongue my joy - - can ev - er tell!

Ob. Fl. & Ob. Bass.

M. **Fernando.** Du prü - - fest, Thou tri - - est,
 Ge - recht, o Gott! ge - recht ist dein Ge - richt.
 Thy will, O Lord! Thy will is just-ly wrought.

Fl. & Ob.
 Clar.

M. du ver - lässt uns nicht, du prü - - fest, du ver - lässt
 Thou for - sak'st us not, Thou tri - - est, Thou for - sak'st
Rocco.
 Du prü - - fest, du ver - lässt uns nicht, du ver - lässt
 Thou tri - - est, Thou for - sak'st us not, Thou for - sak'st

Leonora.
 O Gott! o welch' ein Au-gen-blick! o
 O God! Now all is real-ly well! No

M. — uns nicht. O Gott! o welch' ein Au-gen-blick! o
 — us not. **Florestan.** O God! Now all is real-ly well! No

F. — uns nicht. O Gott! o welch' ein Au-gen-blick! o
 — us not. **Fernando.** O God! Now all is real-ly well! No

R. — uns nicht. O Gott! o welch' ein Au-gen-blick! o
 — us not. O God! Now all is real-ly well! No

Chorus.
 Sopr. Alto. O Gott! o welch' ein Au-gen-blick! o un - - aus-sprech-lich
 Tenor. O God! Now all is real-ly well! No tongue our joy can
 Bass. O Gott! o welch' ein Au-gen-blick! o un - - aus-sprech-lich

Clar.

L. un - - aus-sprechlich süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt,
tongue our joy can ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought,

M. un - - aus-sprech - lich süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt,
tongue our joy can ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought,

F. un - - aus-sprechlich süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt, ist
tongue our joy can ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought, is

Trn. un - - aus-sprech - lich süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt,
tongue our joy can ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought,

R. un - - aus-sprech - lich süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt,
tongue our joy can ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought,

süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt, du prü - fest,
ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought, Thou tri - est,

süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt, du prü - fest,
ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought, Thou tri - est,

süßes Glück! Ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt, du prü - fest,
ev - er tell! Thy will, O Lord, is just - ly wrought, Thou tri - est,

L. du prü - - fest, du ver-lässt uns nicht, du prü - fest, du — ver-
Thou tri - - est, Thou for-sak'st us not, Thou tri - est, Thou — for-

M. du prü - - fest, du ver-lässt uns nicht, du prü - fest, du — ver-
Thou tri - - est, Thou for-sak'st us not, Thou tri - est, Thou — for-

R. dein Ge - richt, du prü-fest, du ver-lässt uns nicht, du prü - fest, du ver-
just - ly wrought, Thou tri - est, Thou for-sak'st us not, Thou tri - est, Thou for-

Fru. du prü - fest, du — ver - lässt uns nicht, ver -
Thou tri - est, Thou for - sak'st us not, for -

R. du prü - - fest, du — ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du — ver-
Thou tri - - est, Thou for - sak'st us not, Thou tri - est, Thou — for-

du ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du ver -
Thou for - sak'st us not, Thou tri - est, Thou for - sak'st us not, Thou for -

du ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du ver -
Thou for - sak'st us not, Thou tri - est, Thou for - sak'st us not, Thou for -

du ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du ver -
Thou for - sak'st us not, Thou tri - est, Thou for - sak'st us not, Thou for -

ob.

Bass.

cresc.

* Other editions: *a* instead of *f*

L.
 lässt uns nicht.
 sak'st us not.

M.
 lässt uns nicht.
 sak'st us not.

Fru.
 lässt uns nicht.
 sak'st us not.

R.
 lässt uns nicht.
 sak'st us not.

lässt uns nicht.
 sak'st us not.

lässt uns nicht.
 sak'st us not.

lässt uns nicht.
 sak'st us not.

p W. Wind pp

Sopr. Wer ein hol - des Weib er -
Ev - 'ry man will join us

Alto. Wer ein hol - des Weib er -
Ev - 'ry man will join us

Chorus. Tenor. Wer ein hol - des Weib er -
Ev - 'ry man will join us

Bass. Wer ein hol - des Weib er -
Ev - 'ry man will join us

Allegro ma non troppo. Tutti (without Trombones).

run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie,
proud - ly, Who has won a no - ble wife, who has won a no - ble wife; Ne'er,

run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie,
proud - ly, Who has won a no - ble wife, who has won a no - ble wife; Ne'er,

run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie,
proud - ly, Who has won a no - ble wife, who has won a no - ble wife; Ne'er,

run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie,
proud - ly, Who has won a no - ble wife, who has won a no - ble wife; Ne'er,

nie, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin,
ne'er, ne'er can prais - es ring too loud - ly: Hail to her,

nie, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret -
ne'er, ne'er can prais - es ring too loud - ly: Hail to her, hail

nie, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret -
ne'er, ne'er can prais - es ring too loud - ly: Hail to her, hail

nie, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret -
ne'er, ne'er can prais - es ring too loud - ly: Hail to her, hail

Ret - te - rin des Gat - - - ten sein, nie wird es zu hoch be -
 hail to her who saved his life! Ne'er can praises ring too

- te - rin des Gat - - - ten sein, Ret - te - rin,
 to her who saved his life! Hail to her,

- te - rin des Gat - - - ten sein, Ret - te - rin,
 to her who saved his life! Hail to her,

- te - rin des Gat - - - ten sein, Ret - te - rin,
 to her who saved his life! Hail to her,

Viol. & Picc.

Florestan.

Dei - ne Treu' er - hielt mein
 Thy true heart for - sook me

sun - - - gen, Ret - te - rin des Gat - - - ten sein.
 loud - - - ly: Hail to her who saved his life!

Ret - - te - rin des Gat - - - ten sein.
 hail to her who saved his life!

Ret - - te - rin des Gat - - - ten sein.
 hail to her who saved his life!

Ret - - te - rin des Gat - - - ten sein.
 hail to her who saved his life!

Ob.
sp Viol.
pp Horn

Leonora.

Lie - be führ - te mein Be - stre - ben, wah - re Lie - be fürch - tet
 Love to thee has led me ev - er, Loy - al love no fear can

Le - ben, dei - ne Treu' er - hielt mein Le - ben, Tu - gend
 nev - er, thy true heart for - sook me nev - er, Ward - ed

Fl. & Clar.
Horns
Str.

L. nicht, wah - re Lie - be fürch - tet nicht.
 feel, loy - al love — no fear can feel.

F. schreckt' den Bö - se - wicht, den Bö - se - wicht.
 off the ty - rant's steel, the ty - rant's steel.

Sopr. Alto.
 Tenor.
 Bass,
 Chor. Preist, Praise,
 Preist, Praise,
 Preist, Praise,

Str.
 Preist, Praise,

preist mit ho - her Freu - de Gluth Le - o - no - rens ed - len
 praise with joyful hearts a - flame Le - o - no - ra's no - ble

preist mit ho - her Freu - de Gluth Le - o - no - rens ed - len
 praise with joyful hearts a - flame Le - o - no - ra's no - ble

Muth, name!

Viol. *p*
sempre più p
 Ob., Clar.

Florestan (advancing; and indicating Leonora).

F. Wer ein sol - ches Weib er - run - gen, stimm' in
 Ev - - - 'ry man will join us proud - ly, Who has,

Ten. Wer ein sol - ches Weib er -
 Ev - 'ry man will join us

Bass. Wer ein sol - ches Weib er -
 Ev - 'ry man will join us

Horns *pp*

F. un - sern Ju - bel ein, un - sern Ju - bel ein, nie,
 won him such a wife, won such a wife; Ne'er,

run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie,
 proudly, Who has won him such a wife; Ne'er

run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie,
 proudly, Who has won him such a wife; Ne'er

sempre pp

F. nie, nie wird es zu hoch be -
 ne'er, ne'er can prais - es ring too -

nie, nie wird es zu hoch be -
 ne'er, ne'er can prais - es ring too

nie, nie wird es zu hoch be -
 ne'er, ne'er can prais - es ring too

P.

sun - - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin des -
 loud - - ly: Hail to her, hail to her who -

sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin
 loud - ly: Hail to her, hail to her

sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin
 loud - ly: Hail to her, hail to her

P.

Gat - - - - ten sein, nie wird es zu hoch be -
 saved my life! Ne'er can prais - es ring too

des Gat - - ten sein, Ret - - te - rin,
 who saved his life! Hail to her,

des Gat - - ten sein, Ret - - te - rin,
 who saved his life! Hail to her,

L. **Leonora (embracing Florestan).**

Lie - - - - bend,
 Lov - - - - ing,

P.

sun - - gen, Ret - te - rin des Gat - - - - ten sein.
 loud - - ly: Hail to her who saved my life! **Rocco.**

B.

Wer ein
 Ev - 'ry

Ret - - te - rin des Gat - - ten sein.
 hail to her who saved his life!

Ret - - te - rin des Gat - - ten sein.
 hail to her who saved his life!

Viol.

L. lie - - bend ist es mir ge - lun - gen, dich aus Ket - ten zu be -
lov - - ing thee I came de - vout - ly To unloose thy wear - y

M. **Marcelline.**

J. **Jaquino.** Wer ein sol - ches Weib er - rungen,
Ev - 'ry man will join us proudly,

Fru. **Fernando.** Wer ein sol - ches Weib er - rungen,
Ev - 'ry man will join us proudly,

R. sol - - ches Weib er - run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel
man will join us proud - ly, Who has won him such a

Tutti.

L. frei'n, aus - Ket - ten zu be - frei'n, lie - - bend, lie - - bend,
chain, un - loose thy wear - y chain, Lov - - ing, lov - - ing,

M. stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie, nie,
Who has won him such a wife; Ne'er, ne'er,

J. stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie, nie,
Who has won him such a wife; Ne'er, ne'er,

Fru. stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie, nie,
Who has won him such a wife; Ne'er, ne'er,

R. ein, stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie, nie,
wife, who has won him such a wife; Ne'er, ne'er,

cresc. poco a poco

L. lie - bend sei es hoch — be - sun - - gen,
lov - ing ring my song, — and loud - - ly:

M. — — — — — nie wird es zu hoch be-sungen,
ne'er can praises ring too loud-ly:

J. — — — — — nie wird es zu hoch be-sungen,
ne'er can praises ring too loud-ly:

Prn. — — — — — nie, nie wird es zu hoch be-sungen,
ne'er, ne'er can prais - es ring too loud-ly:

R. nie wird es zu hoch be-sun - gen, nie zu hoch be - sungen, Ret -
ne'er can praises ring too loud - ly, nev - er ring too loud-ly: Hail —

L. Flo - - re-stan, Flo - - re-stan ist — wie - - - - der
Flo - - re-stan, Flo - - re-stan is — mine — — — — a -

M. Ret - te-rin, Ret - te-rin des Gat - ten
Hail to her, hail to her who saved his

J. Ret - te-rin, Ret - te-rin des Gat - ten
Hail to her, hail to her who saved his

Prn. — — — — — Ret - te-rin, Ret - te-rin des Gat - ten
Hail to her, hail to her who saved his

R. - - te - rin, Ret - - - te - rin des Gat - - - ten
to her, hail — — — to her who saved — — — his

*) Other Editions: ♭ instead of c.

L. mein, lie-bend sei es hoch be - sun - gen, Flo-re-stan ist
 gain! Lov-ing ring my song, and loud - ly: Flo-re-stan is

M. sein, Ret - - te-rin, Ret - - te-rin
 life, hail to her, hail to her

J. sein, Ret - - te-rin, Ret - - te-rin
 life, hail to her, hail to her

Frn. sein, Ret - - te-rin, Ret - - te-rin,
 life, hail to her, hail to her,

R. sein, nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret - terin, Ret - terin des
 life! Ne'er can praises ring too loud-ly: Hail to her, hail to her who

Presto molto.

L. wie - - - der - mein.
 mine a - - gain!

M. des Gat - - ten sein.
 who saved his life!

J. des Gat - - ten sein.
 who saved his life!

Frn. Ret - te-rin des Gat - ten sein.
 hail to her who saved his life!

R. Gat - ten, des Gat - ten - sein.
 saved, who saved his life!

Chorus.
 Tenor. Wer ein hol-des Weib er-run-gen, wer ein
 Ev - 'ry man will join us proud-ly, ev - 'ry

Bass. Wer ein hol-des Weib er-run-gen, wer ein
 Ev - 'ry man will join us proud-ly, ev - 'ry

Wer ein hol-des Weib er-run-gen, wer ein
 Ev - 'ry man will join us proud-ly, ev - 'ry

Presto molto.

Tutti

hol-des Weib er-run-gen, stimm' in un-tern Ju-bel ein, — wer ein hol-des Weib er -
 man will join us proudly, Who has won a no-ble wife; — Ev-'ry man will join us

hol-des Weib er-run-gen, stimm' in un-tern Ju-bel ein, — wer ein hol-des Weib er -
 man will join us proudly, Who has won a no-ble wife; — Ev-'ry man will join us

hol-des Weib er-run-gen, stimm' in un-tern Ju-bel ein, — wer ein hol-des Weib er -
 man will join us proudly, Who has won a no-ble wife; — Ev-'ry man will join us

run-gen, stimm' in un-tern Ju-bel ein, in un-tern Ju - - bel ein.
 proud-ly, Who has won a no-ble wife, has won a no - - ble wife.

run-gen, stimm' in un-tern Ju-bel ein, in un-tern Ju - - bel ein.
 proud-ly, Who has won a no-ble wife, has won a no - - ble wife.

run-gen, stimm' in un-tern Ju-bel ein, in un-tern Ju - - bel ein.
 proud-ly, Who has won a no-ble wife, has won a no - - ble wife.

Basses & Bass.

Nie wird es zu
 Ne'er can prais-es

Nie wird es zu hoch be-sun-gen, Ret - te-rin des Gat-ten sein, nie wird es zu
 Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her who saved his life! Ne'er can prais-es

Nie wird es zu
 Ne'er can prais-es
 Viol.

hoch be-sun-gen, Ret - te-rin des Gat-ten sein, Ret - te-rin des Gat-ten sein.
ring too loud-ly: Hail to her who saved his life, hail to her who saved his life!

hoch be-sun-gen, Ret - te-rin des Gat-ten sein, Ret - te-rin des Gat-ten sein.
ring too loud-ly: Hail to her who saved his life, hail to her who saved his life!

hoch be-sun-gen, Ret - te-rin des Gat-ten sein, Ret - te-rin des Gat-ten sein.
ring too loud-ly: Hail to her who saved his life, hail to her who saved his life!

Leonora.

L. Lie - bend sei es hoch be - sun-gen, Flo - re - stan ist
Lov - ing ring my song, and loud-ly, Flo - re - stan is

M. Nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret - te - rin des
Ne'er can prais - es ring too loud-ly: Hail to her who

F. Nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret - te - rin des
Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her who

J. Nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret - te - rin des
Ne'er can praises ring too loud-ly: Hail to her who

Fm. Nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret - te - rin des
Ne'er can praises ring too loud-ly: Hail to her who

R. Nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret - te - rin des
Ne'er can praises ring too loud-ly: Hail to her who

Wer ein hol-des Weib er - run-gen,
Ev-'ry man will join us proudly,

Wer ein hol-des Weib er - run-gen,
Ev-'ry man will join us proudly,

Wer ein hol-des Weib er - run-gen,
Ev-'ry man will join us proudly,

Horns *p dolce* **Tutti** *f* *p* Horns

Bass.

L. wie - der mein, lie - bend sei es hoch be -
mine a - gain! Lov - ing ring my song, and

S. Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be -
saved his life! Ne'er - can prais - es ring too

F. Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be -
saved my life! Ne'er - can prais - es ring too

J. Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be -
saved his life! Ne'er - can prais - es ring too

Prm. Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be -
saved his life! Ne'er - can prais - es ring too

B. Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be -
saved his life! Ne'er - can prais - es ring too

stimm' in un-tern Ju-bel ein,
Who has won a no-ble wife;

stimm' in un-tern Ju-bel ein,
Who has won a no-ble wife;

stimm' in un-tern Ju-bel ein,
Who has won a no-ble wife;

f Tutti

p Horns *cresc.*

Bass.

L. sun-gen, Flo - re - stan, Flo - re - stan,
loud-ly: Flo - re - stan, Flo - re - stan,

M. sun-gen, Ret - - te - rin
loud-ly: Hail - - - to her

F. sun-gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin,
loud-ly: Hail to her. hail to her,

J. sun-gen, Ret - - te - rin
loud-ly: Hail - - - to her

Fra. sun-gen, Ret - - te - rin
loud-ly: Hail - - - to her

R. sun-gen, Ret - - te - rin
loud-ly: Hail - - - to her

nie wird es zu hoch be - sungen, Ret - te - rin, Ret - te -
Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her, hail to

nie wird es zu hoch be - sungen, Ret - te - rin, Ret - te -
Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her, hail to

nie wird es zu hoch be - sungen, Ret - te - rin, Ret - te -
Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her, hail to

f Tutti

p

f Tutti

f

Horns.

L.
Flo - re - stan ist wie - der mein,
Flo - re - stan is mine a - gain!

M.
des Gat - ten sein,
who saved his life!

F.
Ret - te - rin des Gat - ten sein,
hail to her who saved my life!

J.
des Gat - ten sein,
who saved his life!

Frn.
des Gat - ten sein,
who saved his life!

R.
des Gat - ten sein,
who saved his life!

rin,
her, Ret - te - rin, Ret
hail to her, hail

rin,
her, Ret - te - rin, Ret
hail to her, hail

rin,
her, Ret - te - rin, Ret
hail to her, hail

f *Tutti*

Horns

L. lie - - bend ist es mir ge - lun - gen, dich aus
Lov - - ing thee I came de - vout - ly To un -

M. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
Lov - - ing him she came de - vout - ly To un -

F. lie - - bend ist es dir ge - lun - gen, mich aus
Lov - - ing me thou cam'st de - vout - ly To un -

J. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
Lov - - ing him she came de - vout - ly To un -

Frn. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
Lov - - ing him she came de - vout - ly To un -

R. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
Lov - - ing him she came de - vout - ly To un -

- - - te - rin des Gat - ten sein, des Gat - ten
to her who saved his life, who saved his

- - - te - rin des Gat - ten sein, des Gat - ten
to her who saved his life, who saved his

- - - te - rin des Gat - ten sein, des Gat - ten
to her who saved his life, who saved his

L.
Ket - ten zu be - frei'n.
loose thy wear - y chain.

M.
Ket - ten zu be - frei'n.
loose his wear - y chain.

F.
Ket - ten zu be - frei'n.
loose my wear - y chain.

J.
Ket - ten zu be - frei'n.
loose his wear - y chain.

Frn.
Ket - ten zu be - frei'n.
loose his wear - y chain.

B.
Ket - ten zu be - frei'n.
loose his wear - y chain.

sein, Ret-te - rin des Gat - - ten sein.
lifel Hail to her who saved his lifel

sein, Ret-te - rin des Gat - - ten sein. Nie wird es zu hoch be-sungen,
lifel Hail to her who saved his lifel Ne'er can praises ring too loudly,

sein, Ret-te - rin des Gat - - ten sein.
lifel Hail to her who saved his lifel

Basses & Bass.

Nie wird es zu hoch be-sun-gen, Ret - te-rin des
Ne'er can praises ring too loud-ly: Hail to her who

Ret - te-rin des Gat-ten sein, nie wird es zu hoch be-sun-gen, Ret - te-rin des
Hail to her who saved his life! Ne'er can praises ring too loud-ly: Hail to her who

Nie wird es zu hoch be-sun-gen, Ret - te-rin des
Ne'er can praises ring too loud-ly: Hail to her who

Tutti

Leonora. Lie - bend sei es hoch be -
Lov - ing ring my song, and

Marcelline. Nie wird es zu hoch be -
Ne'er can prais-es ring too

Florestan. Nie wird es zu hoch be -
Ne'er can prais-es ring too

Jaquino. Nie wird es zu hoch be -
Ne'er can prais-es ring too

Fernando. Nie wird es zu hoch be -
Ne'er can praises ring too

Rocco. Nie wird es zu hoch be -
Ne'er can praises ring too

Gat - ten sein, Ret - te-rin des Gat - ten sein.
saved his life, hail to her who saved his life!

Gat - ten sein, Ret - te-rin des Gat - ten sein.
saved his life, hail to her who saved his life!

Gat - ten sein, Ret - te-rin des Gat - ten sein.
saved his life, hail to her who saved his life!

Horns
p dolce

L. sun-gen, Flo - re - stan ist wie - der mein,
loud - ly: Flo - re - stan is mine a - gain!

M. sun-gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein,
loud - ly: Hail to her who saved his life!

Z. sun-gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein,
loud - ly: Hail to her who saved my life!

J. sun-gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein,
loud - ly: Hail to her who saved his life!

Fra. sun-gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein,
loud - ly: Hail to her who saved his life!

R. sun-gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein,
loud - ly: Hail to her who saved his life!

Wer ein hol - des Weib er - run-gen, stimm' in
Ev - 'ry man will join us proudly, Who has

Wer ein hol - des Weib er - run-gen, stimm' in
Ev - 'ry man will join us proudly, Who has

Wer ein hol - des Weib er - run-gen, stimm' in
Ev - 'ry man will join us proudly, Who has

Horns

Tutti

Bass.

L. *p* *cresc.* *f*
 lie - bend sei es hoch be - sun - gen,
 Lov - ing ring my song, and loud - ly:

M. *p* *cresc.* *f*
 nie — wird es zu hoch be - sun - gen,
 Ne'er — can prais - es ring too loud - ly:

F. *p* *cresc.* *f*
 nie — wird es zu hoch be - sun - gen,
 Ne'er — can prais - es ring too loud - ly:

J. *p* *cresc.* *f*
 nie — wird es zu hoch be - sun - gen,
 Ne'er — can prais - es ring too loud - ly:

Fra. *p* *cresc.* *f*
 nie — wird es zu hoch be - sun - gen,
 Ne'er — can prais - es ring too loud - ly:

R. *p* *cresc.* *f*
 nie — wird es zu hoch be - sun - gen,
 Ne'er — can prais - es ring too loud - ly:

un - sern Ju - bel ein, won a no - ble wife; *f* nie wird es zu hoch be -
 Ne'er can praises ring too

un - sern Ju - bel ein, won a no - ble wife; *f* nie wird es zu hoch be -
 Ne'er can praises ring too

un - sern Ju - bel ein, won a no - ble wife; *f* nie wird es zu hoch be -
 Ne'er can praises ring too

p *cresc.* *f* **Tutti**
 Horns & Bass.

L. Flo - re - stan, Flo - re - stan, Flo - re - stan ist wie - der
 Flo - re - stan, Flo - re - stan, Flo - re - stan is mine a -

M. Ret - te - rin des Gat - ten
 Hail — to her who saved his

F. Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten
 Hail to her, hail to her, hail to her who saved my

J. Ret - te - rin des Gat - ten
 Hail — to her who saved his

Frn. Ret - te - rin des Gat - ten
 Hail — to her who saved his

R. Ret - te - rin des Gat - ten
 Hail — to her who saved his

sungen, Ret - te - rin, Ret - te - rin,
 loud-ly: Hail to her, hail to her,

sungen, Ret - te - rin, Ret - te - rin,
 loud-ly: Hail to her, hail to her,

sungen, Ret - te - rin, Ret - te - rin,
 loud-ly: Hail to her, hail to her,

f Tutti

Horns

Horns

L. *me*in, *lie - - bend*
gain! *Lov - - ing*

M. *sein,* *lie - - bend*
life! *Lov - - ing*

F. *sein,* *lie - - bend*
life! *Lov - - ing*

J. *sein,* *lie - - bend*
life! *Lov - - ing*

Fr. *sein,* *lie - - bend*
life! *Lov - - ing*

R. *sein,* *lie - - bend*
life! *Lov - - ing*

Ret - te - rin, Re - - - - - te -
hail to her, hail - - - - - to

Ret - te - rin, Re - - - - - te -
hail to her, hail - - - - - to

Ret - te - rin, Re - - - - - te -
hail to her, hail - - - - - to

f Tutti

L.
ist es mir ge - lun - gen, dich aus Ket - ten zu be -
thee I came de - vout - ly To un - loose thy wear - y—

M.
ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be -
him she came de - vout - ly To un - loose his wear - y—

F.
ist es dir ge - lun - gen, mich aus Ket - ten zu be -
me thou cam'st de - vout - ly To un - loose my wear - y—

J.
ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be -
him she came de - vout - ly To un - loose his wear - y—

Prn.
ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be -
him she came de - vout - ly To un - loose his wear - y—

R.
ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be -
him she came de - vout - ly To un - loose his wear - y—

rin des Gat - ten sein, des Gat - ten sein, Ret - te - rin des—
her who saved his life, who saved his life, hail to her who—

rin des Gat - ten sein, des Gat - ten sein, Ret - te - rin des—
her who saved his life, who saved his life, hail to her who—

rin des Gat - ten sein, des Gat - ten sein, Ret - te - rin des—
her who saved his life, who saved his life, hail to her who—



L.
 frei'n, lie - bend sei es
 chain, Lov - ing ring my

M.
 frei'n, nie wird es zu
 chain, Ne'er can prais - - es

P.
 frei'n, nie wird es zu
 chain, Ne'er can prais - - es

J.
 frei'n, nie wird es zu
 chain, Ne'er can prais - - es

Prn.
 frei'n, nie wird es zu
 chain, Ne'er can prais - - es

R.
 frei'n, nie wird es zu
 chain, Ne'er can prais - - es

Gat - - - ten sein, nie wird es zu
saved his lifel Ne'er can prais - - es

Gat - - - ten sein, nie wird es zu
saved his lifel Ne'er can prais - - es

Gat - - - ten sein, nie wird es zu
saved his lifel Ne'er can prais - - es

ff *sf* *sf* *sf*

L.
hoch be - sun - - gen, Flo - - re - stan ist wie - - der
song, and loud - - ly: Flo - - re - stan is mine a -

M.
hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved his

F.
hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved my

J.
hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved his

Frn.
hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved his

R.
hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved his

hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved his

hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved his

hoch be - sun - - gen, Ret - - te - rin des Gat - - ten
ring too loud - - ly: Hail to her who saved his

The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The right hand plays a series of chords, primarily triads and dyads, with some sixteenth-note patterns. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The music is in a simple, homophonic style.

L. mein, Flo - re - stan ist wie - der mein.
gain, Flo - re - stan is mine a - gain!

M. sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.
life, hail to her who saved his life!

F. sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.
life, hail to her who saved my life!

J. sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.
life, hail to her who saved his life!

Frn. sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.
life, hail to her who saved his life!

R. sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.
life, hail to her who saved his life!

sein, nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret-te - rin des Gat-ten sein.
life, Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her who saved his life!

sein, nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret-te - rin des Gat-ten sein.
life, Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her who saved his life!

sein, nie wird es zu hoch be - sun-gen, Ret-te - rin des Gat-ten sein.
life, Ne'er can prais-es ring too loud-ly: Hail to her who saved his life!

Tpts. Tutti Tpts. Tutti

Horns

End of the Opera.